

# Dresdner Journal.



## Königlich Sächsischer Staatsanzeiger.

### Verordnungsblatt der Ministerien und der Ober- und Mittelbehörden.

Zeitweise Nebenblätter: Landtagssitzungen, Synodalberichte, Beziehungslisten der Verwaltung der K. S. Staatschulden und der K. S. Land- und Landeskulturrentenbank-Verwaltung, Übericht der Einnahmen und Ausgaben der Landes-Brandversicherungsanstalt, Überichten des K. S. Statistischen Landesamtes über Ein- und Rückzahlungen bei den Sparkassen, Grundsätzliche Entscheidungen des K. S. Landesversicherungsamts, Verkaufsstelle von Holzplanten auf den K. S. Staatsforstrevieren.

Beauftragt mit der verantwortlichen Leitung: Hofrat Doenges in Dresden.

Nr. 80.

Mittwoch, 9. April

1913.

Bezugspreis: Beim Bezuge durch die Expedition, Große Zwingerstraße 16, sowie durch die deutschen Postanstalten 3 Mark vierteljährlich. Einzelne Nummern 10 Pf.

Erscheint: Werktag nachmittags. — Herausgeber: Expedition Nr. 1295, Redaktion Nr. 4574.

Ankündigungen: Die 1 Spaltige Grundzettel oder deren Raum im Ankündigungssteile 30 Pf., die 2 Spaltige Grundzettel oder deren Raum im amtlichen Teile 75 Pf., unter dem Redaktionsstrich (Eingeschoben) 150 Pf. Preisermäßigt auf Geschäftsanzeigen. — Schluss der Annahme vorm. 11 Uhr.

Der Papst ist von neuem erkrankt.

Die in Saloniki bereits eingeschifften serbischen Hilfstruppen für Montenegro sind auf erhaltenen Befehl hin wieder an Land gegangen.

Das erste chinesische Parlament ist gestern eröffnet worden.

Präsident Wilson hat gestern persönlich seine Botschaft an den Kongress, die sich ausschließlich mit der Tarifreform beschäftigt, verlesen.

### Amtlicher Teil.

#### Finanzministerium.

Se. Majestät der König haben Allergründigst geruht, dem Rebenzölleinnehmer Domisch in Lohmen bei seinem Übertret in den Ruhestand das Albrechtskreuz zu verleihen.

#### Ministerium des Innern.

Se. Majestät der König haben Allergründigst geruht, daß der Inhaber der Firma Heinrich Wittenberger in Dresden Hosschneider Willy Rudolph den ihm von St. Königl. Hoheit dem Herzog Carl Eduard von Sachsen-Coburg und Gotha verliehenen Titel herzoglich Sächs. Hosschneider annehme und führe.

#### Ministerium des Kultus und öffentlichen Unterrichts.

Se. Majestät der König haben Allergründigst geruht, der vormaligen Inhaberin einer Privatmädchen Schule in Chemnitz Pauline Caroline Helene Binder den Maria Anna-Orden 2. Klasse zu verleihen.

Die Ministerien des Innern und der Finanzen haben den Gemeindevorständen zu Schweppen (Amtshauptmannschaft Kamenz), Neubegrün und Sorga-Hinterhain (Amtshauptmannschaft Auerbach) sowie Rittersgrün (Amtshauptmannschaft Schwarzenberg) die Befugnis zur Anordnung der Zwangsvollstreckung in bewegliche körperliche Sachen und — mit Ausnahme von Rittergrün — auch in den Arbeits- und Dienstlohn erteilt.

Derne hat das Ministerium des Innern dem Gutsvorsteher der selbständigen Gutsbezirke Morgenröthe und Rautenkranz die gleiche Befugnis in bewegliche körperliche Sachen erteilt.

342 II G.

Dresden, am 7. April 1913. 2521

Ministerium des Innern,  
II. Abteilung.

Behördliche Bekanntmachungen erscheinen auch im Ankündigungssteile.

### Nichtamtlicher Teil.

#### Vom Königlichen Hofe.

Dresden, 9. April. Se. Majestät der König und Prinz Johann Georg wohnten vormittags 10 Uhr der Feier des 2. Grenadier-Regiments Nr. 101 aus Anlaß des 25-jährigen Thespubilums St. Majestät des Deutschen Kaisers und Königs von Preußen auf dem Rosenthalhof des Regiments bei.

Zur Königlichen Frühstückstafel waren Einladungen ergangen an den Generaladjutanten St. Majestät des Kaisers und des Königs und Oberbefehlshaber in den Marken Generaloberst v. Kessel, Erzherz. den Gouvernements-Adjutanten in Berlin Major Ridlich v. Rosenegg und den Hauptmann v. Beschau im 2. Grenadier-Regiment Nr. 101.

#### Mitteilungen aus der öffentlichen Verwaltung.

Unter dem Vorzug St. Majestät des Königs und in Gegenwart St. Königl. Hoheit des Prinzen Johann Georg fand heute eine Sitzung im Gesamtministerium statt.

#### Vom Diplomatischen und Konsulats-Dienst.

Dresden, 8. April. Der Königl. Generalkonsul Heinrich Rappes in Frankfurt a. M. ist verstorben.

#### Deutsches Reich.

##### Das Prechero zur Kanzlerrede.

Budapest, 8. April. Die Blätter besprechen die Rede des Reichskanzlers v. Bethmann Hollweg mit rückhaltloser Zustimmung und Anerkennung. Der "Pester Lloyd" schreibt: Die neuerliche Bekundung der deutschen Bundesstreue gegenüber Österreich-Ungarn hat durchaus den Beweisungen nicht nur maßgebender Kreise, sondern auch unserer gesamten öffentlichen Meinung entsprochen. "Budapest Hirlay" sagt: Der Kanzler hat die große Aufgabe glänzend gelöst, eine die Wehrvorlage begründende und dabei doch friedliche Rede zu halten.

Paris, 8. April. Das "Journal des Débats" hebt die Worte des Reichskanzlers v. Bethmann Hollweg über die Treue Deutschlands zu dem verbündeten Österreich und die durch die Orientkrise verursachte Kriegsgefahr hervor und weist auf die Äußerungen Greys über Statari hin und schreibt: Wer wagt es, angeblich dieser Erklärungen zu behaupten, daß die französische Regierung unrecht gehabt hat, an der Flotten-demonstration teilzunehmen. Nicht bloß die Regierungen, auch die Presse, die auf die öffentliche Meinung einwirkt, hat eine Verantwortlichkeit. Wenn französische Städte dem Vorwurf des Chauvinismus entgehen wollen, den man abzuwenden gegen sie erhebt, so werden sie es sich rechtfertigen müssen, bevor sie die Öffentlichkeit gegen die einzige vernünftige und gegenwärtig mögliche Politik aufsezieren.

Paris, 9. April. Über die vorgebrachte Rede des Reichskanzlers schreibt der "Petit Parisien" u. a.: Die Rede, welche die Notwendigkeit einer Verstärkung des deutschen Reichsheeres begründete, hätte ebenso gut und sogar noch besser eine Verminderung der Rüstungen gerechtfertigt. Hat sich doch der Reichskanzler bemüht, darzutun, daß die Beziehungen Deutschlands zu den Staaten der Triplellente sehr befriedigend seien. Er hat England uneingeschränkte Anerkennung gezollt, die Herzlichkeit der russisch-deutschen Beziehungen betont und jenen bemerkenswerten Sozialgesprächen, den man in seiner Rede eines seiner Vorgänger finden wird: "Unsere Beziehungen zu Frankreich sind gute." Mit Sorgfalt muß man die vom Reichskanzler im Laufe seiner Rede wiederholt abgegebene Erklärung verzeichnen, daß Deutschland jede herausfordernde Politik von sich weist und niemand bedrohen will. Wie nehmen davon gern Kenntnis.

##### Aus dem reichsländischen Parlament.

Strasburg, 8. April. Die Erste Kammer des Landtags erledigte in ihrer heutigen Vormittagssitzung in zweiter und dritter Lesung das Bergvermögensgesetz, wobei entgegen der eine Staffelung der Abgaben wünschenden Regierungsvorlage die Erhebung nach einem festen Prozentsatz beschlossen wurde. Auch das Beamtenbesoldungsgesetz und das Lehrerbefördigungsgesetz wurden in dritter Lesung verabschiedet.

##### Zum Fall Wetterle.

Die "Magdeburg Zeitung" erfährt: Die elsäss.-lothringische Zentrumsparthei hielt in Strasburg eine zahlreich besuchte Delegiertenversammlung ab. Bei der Neuwahl des Vorstandes wurde zum Vorsitzenden Dr. Schott gewählt. Hieran schloß sich eine Debatte über den Fall Wetterle. Von lothringischer Seite war die Anregung ergangen, Wetterle von der Partei auszuschließen. Dieser Antrag wurde jedoch offiziell nicht gestellt. Man nahm eine Entschließung an, in der die Delegiertenversammlung sich der Erklärung der elsäss.-lothringischen Zentrumsfraktion gegen das Auftreten Wetterles anschloß, im übrigen wurde zur Tagesordnung übergegangen. Bemerkenswert bleibt, daß Wetterle nicht wieder in den Vorstand gewählt wurde. Wetterle selbst hatte der Debatte beiwohnt, ohne sich daran zu beteiligen.

##### Meine politischen Nachrichten.

Kiel, 8. April. Prinz Heinrich ist heute abend von hier nach England abgereist.

— Die in Berlin am 8. April ausgegebene Nr. 22 des Reichsgesetzbuches enthält eine Bekanntmachung vom 28. März 1913 betreffend Ausführung des § 385 des Versicherungsgesetzes für Angestellte.

#### Reichstag.

Sitzung vom 8. April 1913.

Am Bundesstaatliche: Reichskanzler Dr. v. Bethmann Hollweg, Kriegsminister v. Heeringen, die Staatssekretäre Kuhn und Dr. Ulrich.

Präsident Dr. Raempf eröffnete die Sitzung um 1 Uhr 1 Min.

Die Generaldebatte über die neuen Wehrvorlagen wurde fortgesetzt.

Abg. Bassermann (nl): Die Ausführungen des Hrn. Reichskanzlers haben uns den Ernst der Lage geschildert. Wir können es billigen, wenn durch diese ganzen Ausführungen ein Ton geht, der zwar war von jedem Optimismus, aber doch getragen ist vom Vertrauen in unsere Nation und unser Heer. Man wird zugeben müssen, daß in bezug auf die internationale Lage eine derartige Vorlage notwendig war. Die jetzige Verschlechterung der Lage ist durch die Vorgänge aus dem Balkan hervorgerufen worden. Unsere Beziehungen zu Russland haben sich seit den Tagen des Berliner Kongresses verschlechtert. In der Folge ist Deutschland auch indirekt mächtig aufgeblüht und ist ein vielfach unkonventionär konkurrierend geworden. Dadurch kam Deutschland natürlich in einen Gegensatz zu England. Das Ergebnis war die Gründung der Triplellente. Durch die Ereignisse aus dem Balkan ist das Selbstbewußtsein der dortigen Völker sehr gewachsen. Dazu kommt der rumänisch-bulgarische Streit, sodass Rumänien für uns nicht mehr dieselbe militärische Würdigung wie früher hat. Eine Erhöhung für die Zukunft ist auch die Frage Konstantinopels, auch kann vielleicht die Dardanellenfrage aufgerollt werden. Vor allem aber kommt für uns Kleinasien in Betracht. Die Lage der Türkei ist auch dort schwierig. Es besteht die Möglichkeit von Neideien an den Grenzen Kleinasiens mit Russland und mit dem englischen und französischen Einfluss. Der Dreieckbund hat sich während der Balkanwirren verstärkt. Die Aktionsfähigkeit Italiens im Rahmen des Dreiecks ist durch die Gewinnung von Tripolis beeinträchtigt. Dazu kommt, daß Italien im Hause territorieller Veränderungen gewillt ist, seine Stellung im Mittelmeer zur Geltung zu bringen. Wir erkennen gern an, daß die Politik der leitenden Staatsmänner in Russland von friedlichen Tendenzen geleitet ist, und daß auch die Dreimächtestaaten während der Balkanwirren bemüht waren, Konflikte mit Österreich zu vermeiden. Aber es fragt sich, wie lange das Regiment dieser Männer dauern wird, denn die panislavistischen Elemente in der russischen Politik sind mit dem russischen Kabinett unzusammenhängen. Sie ist nicht kleiner geworden, als wir auf Marokko verzichteten. Zeugnis davon gibt der Boykott deutscher Waren. Die nationalistisch-imperialistische Bewegung hat in vielen Ländern seit 1900 sehr stark eingezogen. Alle Staaten werden dazu hingezogen, ihre Waffentypen zu verstärken. Die Reibungsflächen sind durch die imperialistische Politik sehr vermehrt und die Kriegsgefahr ist gewachsen. Für jeden muß klar sein, daß die auswärtige Lage Deutschlands sich durch die historischen Geschehnisse verschlechtert hat, daß ein vorstarker Hanswurst auch auf einen Krieg sich einrichten muss; denn die Folgen eines unglücklichen Krieges für Deutschland sind nicht abzusehen. Aus diesen Erwägungen heraus sind wir bereit, die Wehrvorordnungen zu billigen. Die Verbesserung unserer Beziehungen zu England begrüßen auch wir. Zu den Darlegungen des Kriegsministers über die Vorlage selbst noch einige Bemerkungen. Unleugbar liegen auch hier Gegenseitigkeiten vor zwischen diesen Darlegungen und den Erklärungen von 1911 und 1912. Die jetzige Vorlage erklärt sich nicht allein aus der politischen Lage, sondern man will früher vergessene Dinge nachholen. Der letzte Gesichtspunkt der ganzen Vorlage ist der: Soll die allgemeine Dienstpflicht durchgeführt werden? Wird diese Vorlage bejaht, dann müssen auch die Folgerungen gezogen werden. Die Reform des Bürgerlichen Strafgesetzbuches kommt in diesem Herbst aus dem Vorbereitungskomitee heraus. Da ist es zu empfehlen, auch in eine Prüfung des militärischen Strafrechts einzutreten. Unser militärisches Strafrecht ist vielfach veraltet. Besonders sollte in stärkerer Weise die Öffentlichkeit zugelassen werden. Wir wünschen keine Zurückstellung aus religiösen Gründen und keine Bevorzugung des Adels. Für eine Verbesserung der Dienstzeit trete ich nicht ein. Das ist nicht empfehlenswert auf Grund der Erfahrungen, die man in Frankreich gemacht hat.

Ich meine, daß in unserem Volle eine ernste, entschlossene Stimmung herrscht, und es reißt genug an, die Gefahr zu erkennen, und bereit, die Folgerungen zu ziehen. Was wir erreichen haben, wollen wir nicht verlieren. Die Zahl unserer Feinde ist größer geworden. Wir wollen jeder Gefahr gewachsen sein. Angehört der Weltlage sind meine Freunde bereit, diese Vorlage zu billigen. Dies ist eine nationale Pflicht, ein Gebot der Selbstverteidigung! (Verbesserter Beifall.)

Abg. Graf v. Konig (lons): Die Vorlage ist ein Friedenswerk ersten Ranges. Sie ist eine dritte Notwendigkeit. Wir dürfen dem Reichskanzler dankbar dafür sein, daß er diese Vorlage eingebrochen hat, die den Frieden gewährleisten soll und hoffentlich gewährleisten wird. Wir wollen lieber eine Milliarde hingeben, als uns der Gefahr einer Niederlage ausgesetzt zu sein. Unsere Milliarden kosten würde. An der Verteilung der türkischen Staatschuld sind wir sehr interessiert. Solange wir die Stärken sind, wird uns der Friede erhalten werden. Hoffentlich wird die Vorlage hier einmütig angenommen. Möge das Deutschland von 1913 am Opferwilligkeit nicht gegen das Deutschland von 1813 zurückkehren.

Abg. Dr. Müller-Meinungen (Sortsch. Bp.): Die ganze Vorlage ist geradezu provozierend düstig motiviert. Die gegebenen

Zahlen sind irreführend. Die Sicherung der politischen Unabhängigkeit und der bisherigen Großmachtstellung des Deutschen Reiches kann allein der richtige Maßstab sein, nicht aber Prozentberechnungen nach dem launenhaften Geist der ewigen Schraube. Unsre Militärverwaltung hat sich von den Vorgängen in Südosteuropa völlig überschauen lassen. Die Kriegsführung der Balkanstaaten wurde völlig ignoriert, wodurch die deutsche Regierung gewarnt worden ist. Das alles ist ein schweres Schuldonto auch der diplomatischen Vertretung Deutschlands. Es wird jetzt wenigstens Sache einer geschickten Diplomatie sein, mit Staaten mit einer so aktiven Lebenskraft ein wirklich gutes Freundschaftsverhältnis herzustellen, damit sie Haltoren des Fortschritts für Europa werden. Der offene, freimütige Ton in der Rede des Reichskanzlers über unsre Beziehungen zu den anderen Mächten, dazu das Fernhalten von jedem falschen Chauvinismus wird überall sehr angewahlt berührt haben. Eine Begründung für eine solche Friedensvorlage haben seine Ausführungen nicht enthalten. Sympathisch war mir die Bemerkung, daß er das Massenmoment als Kriegsursache zurückweise. Die internationale Kriegerüttel Europas ist aber auch durch die steppelose Agitation des Kriegsbeher aller Länder gewachsen. Dem muß man von allen Seiten entgegenstehen. Die Notwendigkeit der Durchführung der allgemeinen Wehrpflicht erkennen wir an. Hand in Hand mit der allgemeinen Wehrpflicht muß die Verbesserung der Dienstzeit und eine militärische Vorbildung der Jugend gehen. Die besten technischen Einrichtungen sind für unser deutsches Heer gerade noch gut genug. Den Vorsprung im Luftschiffwesen müssen wir festhalten. Notwendig ist die internationale Regelung des Lustrechts und des Spionagewesens. Die Regierung sollte etwas mehr Vertrauen zu der großen Presse haben. Bei der Infanterie ist die Erhöhung der Stütze die Hauptfrage. Die Kavallerie hat nicht mehr die alte Bedeutung. Mit dem ganz verkehrten Pensionierungssystem muss endlich gebrochen werden. Die Vermehrung des Kadettenkorps ist für und unannehmbare; ähnliche Bedenken haben wir gegen die Vermehrung der Unteroffizierschulen. Mit den versprochenen Ersparnissen in der Armee sollte Ernst gemacht werden. Das deutsche Volk, die deutsche Armee ist reif für innere Reformen, die in dem Soldaten auch den Staatsbürgern achtet.

**Kriegsminister v. Heeringen:** Unser Offizierkorps sieht jetzt auf dem Boden, auf dem es ausgewachsen ist. Das ist die Treue gegen seinen Allerhöchsten Kriegsherrn. Aus einer Pressempagne des Jahres 1912 wurde ein Gegensatz zwischen dem Generalstab bei Armee und dem Kriegsministerium konstruiert. Es ist damals allerdings eine Kritik ausgetragen worden, die gerade das Gegenteil von dem beweist hat, was wohl bezweckt war. Es ist unrecht, wenn man behauptet, daß ein Gegensatz zwischen dem Generalstab der Armee und dem Kriegsministerium bestanden hat. Diese beiden Behörden stehen auf gleicher Grundlage und verfolgen gleiche Ziele. Das Kriegsministerium hat mit der ganzen Pressempagne nichts zu tun gehabt, ebenso wenig der Generalstab. Dr. Müller-Neininger sagte, die Militärverwaltung hätte sich von den Ergebnissen auf dem Balkan überreden lassen. Ich glaube, das ist richtig. Das ist aber auch anderer und wohl auch dem Herrn Abgeordneten so gegangen. (Stürmische Heiterkeit.) Eine Militärvorlage ist seit das Ergebnis der gegenwärtigen Verhältnisse. Wenn die politischen Verhältnisse sich deutlich ändern, wie es der Fall gewesen ist, dann wäre es von uns ein Verbrechen, wenn wir die Konsequenzen nicht gezogen hätten. Ich meine, die Notwendigkeit dieser Vorlage darf nicht so sehr aus der Vergangenheit, sondern nur aus der Gegenwart und Zukunft beurteilt werden. Jetzt glauben wir, diese Verbesserung nötig zu haben, um den Frieden zu sichern.

**Abg. Seyda (Pole):** Wir können die Vorlage nicht bewilligen, wollen wir nicht unsre Selbstachtung verlieren. Mitten im Frieden werden wir enteignet. Das Slaventum wird Deutschland nicht beeindrucken, wenn ihm nicht die Selbständigkeit genommen wird.

**Abg. Scheidemann (Soz.):** Was bisher gesagt wurde, waren Argumente gegen die Vorlage. Das sprunghafte Emporschwellen der Friedenspräferenzen ist unhöflich. In Frankreich kam die Wehrvorlage als eine Drohung aufgesetzt werden. Wir belämmern sie, weil wir ein friedliches Verhältnis zu Frankreich wünschen. Wir lehnen die Vorlage ab, und wir vertreten das Volk, denn jeder dritte Mann hat bei den letzten Wahlen sozialdemokratisch gewählt. Die neuen Soldaten sollen gegen das Slaventum ihren Mann stehen, aber jeder eingesetzte Arbeiter muß durch einen Ausländer ersetzt werden. Der Tag wird kommen, wo Deutsche und Franzosen friedlich einander die Hand reichen. Das ist der Tag unseres Triumphes.

**Abg. Erzberger (Z.):** Es ist zuzugeben, daß Österreich am Balkan und Italien in Nordafrika derart engagiert sind, daß wir nicht genügend auf sie als Bundesgenossen rechnen können. Nicht weniger als die Territorium Deutschlands ist im Falle eines unglücklichen Krieges zu befürchten, zumal in Nachland die Abneigung gegen Deutschland immer mehr wächst. Wenn wir das Vaterland im Osten schützen wollen, müssen wir vor allem dort eine zufriedene Bevölkerung schaffen. Ersparnisse könnten an vielen Stellen gemacht werden, namentlich im Ruhrtappellen- und Burschenwesen. Wir verlangen, daß unsere auswärtige Politik so geleitet wird, daß wir nicht in einigen Jahren wieder vor einer derartigen Vorlage stehen.

Darauf wurde die Weiterberatung auf Mittwoch 1 Uhr pünktlich verlegt.

Schluß 1/8 Uhr.

## Auf Balkan.

### Die Kriegslage.

Bor Tschataldscha und Bulair.

**Konstantinopel, 8. April.** Der amtliche Kriegsbericht besagt: Vorgestern nach Mitternacht griff der Feind unsere Stellungen auf den Höhen westlich von Tschataldscha und Kasania an; unsre Truppen erwiderten den Angriff und wichen die Bulgaren zurück. Im Laufe des gestrigen Tages entwidete sich ein schwaches Infanterieregiment zwischen feindlichen Truppen und türkischen Abteilungen, die gegen die Höhen nördlich von Kumburgas vor unserem linken Flügel vorrückten. — Bei Bulair herrschte Ruhe.

Keine weitere serbische Hilfe für Montenegro?

**Wien, 8. April.** Zuverlässigen Nachrichten aus Saloniki folge liegen dort 17 griechische Transportschiffe mit serbischen Truppen und Munition bereit.

**Saloniki, 8. April.** Die hier zur Absahrt nach Albanien eingeschifften serbischen Truppen gehen gemäß hier eingetroffener Weisung wieder an Land; die Ausschiffung hat bereits begonnen.

### Flottenaktionen.

**Konstantinopel, 8. April.** Gestern lief die „Medschidijeh“ mit einigen Torpedobootten aus den Dardanellen und nahm den Kurs südlich Tenedos; einige von dort kommende feindliche Torpedoboote ergriffen die Flucht.

### Friedensausichten.

Friedenswirkungen der Reden des deutschen Reichskanzlers und Greys.

**Wien, 8. April.** Die Abendblätter enthalten eine Information von maßgebender Stelle, wonach die gestrigen

Nedden des Reichskanzlers v. Bethmann Hollweg und des Staatssekretärs Grey geeignet seien, die Friedenszuversicht zu stärken.

### Verlaubung bulgarischer Landwehr.

**Sofia, 8. April.** Zwei Jahrgänge Landwehr, etwa 20000 Mann, wurden auf unbestimmte Zeit verlaubt.

### Stellungnahme der Botschaftervereinigung.

**London, 8. April.** Die Botschaftervereinigung, die heute im Auswärtigen Amt zusammentrat, wird vor Freitag nachmittag nicht wieder zusammenkommen. Die Botschafter trafen die Entscheidung über die Bedingungen der Antwort, welche die Mächte den Balkanstaaten auf deren letzte Note überreichen werden. Es besteht Grund zu der Annahme, daß die den Balkan-Verbündeten bereits mitgeteilten Ansprüche der Mächte unverändert geblieben sind. In den zuständigen Kreisen wird betont, daß die wirkliche Frage die sei, ob die Kriegsführenden den Frieden wünschen. Im bejähenden Falle, so wird erklärt, sollte wohl keine Schwierigkeit bestehen, den Frieden zu bringen. Es sollen zwei Vorschläge finanzieller Charakters gemacht werden, die einen gewissen Einfluß auf die montenegrinische Regierung haben dürften.

Der montenegrinische Friedensdelegierte hatte heute eine Unterredung mit dem französischen Botschafter und besuchte später Sir Arthur Nicolson im Auswärtigen Amt.

### Zuberstlichthre Stimmung in Österreich.

**Wien, 9. April.** Das „Fremdenblatt“ folgert aus den Äußerungen der leitenden Staatsmänner, insbesondere aus den Reden Sazonows, San Giuliano, v. Bethmann Hollwegs und Sir Edward Greys, daß die Hoffnung gerechtfertigt ist, daß sich das Ziel, das die europäische Politik sich gesetzt hat, mit der nötigen Geduld und Fähigkeit auch tatsächlich in Frieden erreichen läßt. Das „Fremdenblatt“ konстатiert mit Beschiedigung, daß sich Österreich-Ungarn mit seinem Standpunkte und in der Entschlossenheit, die Bereitstellung der einmal gefassten europäischen Beschlüsse nicht zuzulassen, in voller Übereinstimmung mit den Großmächten befindet, woraus die Schlussfolgerung gezogen werden könnte, daß trotz allen Hemmungen und Schwierigkeiten der auf die Errichtung des Friedens gerichtete Willen Europas sich bis an das Ende als stark genug erweisen werde, um alle Widerstände und leichtfertigen Provokationen in die gebührenden Schranken zu bannen.

### Die internationale Blockade.

**London, 8. April.** Wie Reuterbureau erzählt, soll sich die internationale Blockade von Antivari bis zum Flusse Drin (südlich von S. Giovanni di Medea) ausdehnen.

### Die Verbündeten unter sich.

Der Streit um den serbischen Anteil an der Eroberung von Adrianopel.

**Belgrad, 8. April.** In der Slavitschina legte der Kriegsminister General Bojanowitsch auf eine Anfrage des Nationalisten Ribarac die Rolle dar, welche die serbische Armee bei der Belagerung und Einnahme von Adrianopel gespielt hat. Danach hatte das 47 868 Mann starke serbische Belagerungskorps unter General Stepanowitsch, das den stärksten Teil der Festigungen belagerte, die Aufgabe, beim Generalsturm die Festigungen zu kürmen, um den Bulgaren den Angriff auf die Stadt zu erleichtern. Schätzli Pasha wurde vom 20. serbischen Regiment gefangen genommen. Die Verluste der Serben betrugen während der ganzen Belagerung 478 Gefallene, 608 on Krantheiten Geforderte und 1917 Verwundete. Die Slavitschina nahm den Bericht des Kriegsministers mit stürmischen Beifall auf. Die Regierung hat einen außerordentlichen Heereskredit von 90 000 000 Dinars aufgefordert.

\*

**Belgrad, 8. April.** In der Slavitschina brachte der Junggräfale Draslowitsch eine Interpellation ein, über den Balkanbund und über das Verhalten der Verbündeten zu der Frage eines territorialen Ausgangs Serbiens an das Meer und zu einem autonomen Albanien und dessen Grenzen.

### Kleine Nachrichten.

**Konstantinopel, 8. April.** Der französische Panzerkreuzer „Lion Gambetta“ ist abgedampft; er wird durch den Panzerkreuzer „Jules Ferry“ ersetzt.

## Ausland.

### Der Papst von neuem erkrankt.

**Rom, 8. April.** Der „Osservatore Romano“ meldet: Seit gestern abend ist der Papst unähnlich infolge eines Hustenzuckers, der zwar durchaus keinen Grund zur Besorgnis bietet, aber doch einige Tage völlige Ruhe notwendig macht.

Hierzu schreibt die „Tribuna“, der Papst wäre von seiner letzten Erkrankung noch nicht völlig wiederhergestellt gewesen. Seit einiger Zeit sei eine große Herzschwäche und Unregelmäßigkeit in der Herzthätigkeit festgestellt worden. Auch seien Anzeichen dafür vorhanden, daß die Nieren in Mitleidenschaft gezogen wären.

Wie versichert wird, haben die Ärzte eine Besserung im Befinden des Papstes festgestellt. Die Temperatur ist wenig über 37 Grad.

„Giornale di Italia“ verzeichnet die Version, nach welcher der Papst gestern abend einen Ohnmachtsanfall erlitten hat, fügt jedoch hinzu, daß eine andere Version, wonach der Papst einen Schüttelfrost verspürte und ihn dann ein Sieber besiel, den größeren Glauben verdiente. Prof. Marchi Fava stellte fest, daß die Erkrankung keinen beunruhigenden Charakter trage. Das Blatt sagt weiter, der Papst sei so deprimiert, daß der Besuch seiner Schwester sich sehr bewegt gestalte. Am Abend habe die ältere Schwester den Papst mit dem Weinen geröteten Augen verlassen. All dies habe großen Eindruck im Bataillon gemacht. Die Pilger, die nach der Wiederherstellung des Papstes empfangen werden sollten, begaben sich nach der Basilika St. Peter,

um gemeinsame Gebete für die Gesundung des Papstes abzuhalten.

Alle Kardinäle und das diplomatische Corps verlangen vom Staatssekretär Metz die Bal Nachrichten über den Zustand des Papstes.

### Reise des Königs von Schweden nach Paris.

**Paris, 8. April.** Nach einer Blättermeldung dürfte der an der Riviera weilende König von Schweden auf der Rückfahrt nach Stockholm Mitte dieses Monats zu kurzem Aufenthalt nach Paris kommen, um dem Präsidenten Poincaré einen Besuch abzustatten, und um der Einweihung der neuen schwedischen Kirche beizuwohnen.

### Eine Auleihe der Schweiz.

**Bern, 8. April.** Der Bundesrat genehmigte den Vertrag zwischen der Eidgenossenschaft und dem schweizerischen Bankenbund, betreffend die Übernahme einer Auleihe von 31½ Mill. Franken. Zur Emission gelangen 30 Mill. Franken. Die Festlegung des Werts und des Emissionskurses wird durch den Verstand des Bankenbundes erfolgen. Die Zeichnung findet voraussichtlich am 25. April statt.

### Marokko.

### Neue Kämpfe in Aussicht.

**Paris, 9. April.** Wie aus Casablanca gemeldet wird, verjüngt der Präsident El Hiba im gesamten Atlasgebiet Anhänger um sich zu scharen, indem er in den Märkten den heiligen Krieg verkünden läßt. Der Raid der Auflösung ist seinerseits bemüht, in der Gegend von Agadir eine Harka zu versammeln. Nach einer Blättermeldung aus Tetuan sollen die Raids der Auflösung eine Harka angebracht haben, die infolge der Versicherungen aus dem Innern an 20 000 Mann zählen sollen. Die Harka, die angeblich mit Hausrücksachen ausgestattet und mit reichlicher Munition versehen ist, plant einen nächtlichen Angriff auf Tetuan und erforderlichenfalls eine Belagerung dieser Stadt. In Tetuan liegen zwar 7000 Mann spanischer Truppen, doch die Bevölkerung sehr beunruhigt, da sie befürchtet, daß ein Teil der Einwohner im Augenblick des Angriffes einen Aufstand anzetteln könnte.

### Eröffnung des chinesischen Parlaments.

**Peking, 8. April.** Die Wahlen sind gänzlich ausgefallen, als man erwartet hatte, und eine Regierung innehaltet ist so gut wie gesichert.

Heute ist das erste chinesische Parlament eröffnet worden. Auf dem mit Triumphbogen überspannten Strafen drängten sich dichte Menschenmassen. Die gewisse Eröffnungsfeier des Senats und des Repräsentantenhauses fand unter dem Salut der Geschüze im Abgeordnetenhaus statt. Anwesend waren 500 Repräsentanten von im ganzen 596, und 177 Senatoren von im ganzen 274. Die Galerien waren von chinesischen und fremden Besuchern dicht besetzt. Der Senior des Repräsentantenhauses begrüßte die Versammlung und erklärte das Parlament für eröffnet. Unter großer Begeisterung wurden abschließend beide Häuser auf Sonnabend vertagt. Huanschikois Botschaft an das Parlament wurde, da seine Präsidentschaft nur eine provisorische ist, nicht öffentlich verlesen. Er spricht darin dem Parlament seine herzlichsten Glückwünsche zu seiner Eröffnung und die Hoffnung aus, daß die Republik 10 000 Jahre dauern möge. Der amerikanische Geschäftsträger hat China mitgeteilt, die Vereinigten Staaten würden die chinesischen Beamten ernannt seien und sich das Parlament für beispielhaft erklärt habe. Brasilien und Mexiko werden in Übereinstimmung mit den Vereinigten Staaten handeln.

### China und die Mongolei.

**Saiffan, 8. April.** (Meldung der St. Petersburger Teleg.-Agentur.) Die Zusammenziehung chinesischer Truppen an der Grenze der Mongolei wird fortgelebt; in Eliza, 300 Meilen von Saiffan, sind 10 000 Mann zusammengezogen worden.

### Kämpfe in Indien.

**Simla, 8. April.** Ein amtlicher Bericht meldet, daß am 5. April an der Nordwestgrenze Kämpfe mit Eingeborenen stattfanden, die durch einen Streit über die Verteilung des den Stämmen gewährten Bushido veranlaßt worden waren. Der Bagtischi-Stamm und andere Eingeborene griffen das Fort Spinwan an, wurden jedoch von der Miliz zurückgeschlagen. Die Miliz hatte zwei Tote und vier Verwundete.

### Die erste Botschaft Wilsons an den Kongress.

**Washington, 8. April.** Präsident Wilson verläßt die Botschaft in der gemeinsamen Sitzung beider Häuser selbst und bemerkte einleitend, er sei erfreut, zu beweisen, daß der Präsident eine Person und nicht lediglich ein Regierungsamt sei. In der Botschaft betont Wilson, daß die außerordentliche Session den Zweck habe, die Erleichterung der dem Volke aufgebürdeten Lasten zu beschleunigen und zugleich der Ungezwungenheit der künftigen Sätze schweben. Die Botschaft führt dann aus: Schon lange waren wir von dem bestehenden Begriff des Schutzes derheimischen Industrie zu dem Gedanken fortgeschritten, daß die Industrie ein Anrecht auf direkte Förderung (patronage) durch die Regierung habe. Bewußt oder unbewußt haben wir ein System der Privilegien und der Befreiung vom Wettbewerb aufgebaut, das jeder — auch der reichsten — Form von Kombination die Schaffung von Monopolen leicht mache. Wir müssen alles abschaffen, was nach Privilegien oder künstlicher Begünstigung aussieht, und müssen unseren Geschäftsmännern und Produzenten als Ansporn die ständige Notwendigkeit erlegen, leistungsfähig, wirtschaftlich und unternehmend, Meister im Wettbewerb und tüchtigere Arbeiter und Kaufleute als irgendwer in der Welt zu sein. Abzusehen von den lediglich im Interesse des Staatsdeinkünfts auf Artikel, die wir nicht produzieren, und auf Luxusartikel gelegten Zöllen sollen die künftigen Sätze nur den Zwecken, leistungsfähige Konkurrenz zu schaffen

und den Geschäftsgeschäften Amerikas im Konkurrenz-  
kampf mit der übrigen Welt zu schärfen. Wir  
müssen in unserem Bollgeschen und in unserem Boll-  
system Änderungen treffen, die eine freiere und gesündere  
Entwicklung, nicht Umwälzung oder Verwirrung, zum  
Ziel haben. Wir müssen unseren Handel, besonders  
unseren Außenhandel, ausbauen. Wie benötigen Märkte  
und ein erweitertes Arbeitsfeld mehr als je. Wir  
müssen auch die Industrie ausbauen und müssen  
ihr an Stelle künstlicher Stimulation Freiheit geben,  
aber nur insofern, als dadurch aufgebaut und nicht  
niedergerissen wird. Zum Schluss seiner Botschaft sagte  
der Präsident, er werde vielleicht späterhin die Aufmer-  
ksamkeit des Kongresses auf Reformen lenken, die den  
Tarifänderungen unmittelbar folgen oder sich ihnen an-  
schließen sollten. Die hauptsächlichste dieser Maßnahmen  
sei die Reform der Bank- und Währungsgesetze.

Die Wiederaufnahme der Gewohnheit, daß der Prä-  
sident in Person seine Botschaft vor dem Kongreß ver-  
liest, hatte nach dem Kapitol ein vornehmes Publikum  
gezogen. Root brachte das Gesetz ein, durch das die Be-  
stimmung des neuen Panamakanals gelöscht, in der  
den amerikanischen Küstenfahrzeugen Bollfreiheit  
gewährt wird, aufgehoben wird. Man erwartet, daß  
die Abstimmung im Senat in kurzer Zeit erledigt werden  
wird, damit dieses Gesetz vor Eröffnung des Kanals für  
den Verkehr abgedeckt werde.

#### Einführung der direkten Senatorenwahlen in Amerika.

Washington, 8. April. Die Einführung der  
direkten Wahl der Senatoren der Vereinigten  
Staaten ist tatsächlich eine Bestimmung der amerika-  
nischen Verfassung geworden, nachdem die gege-  
benden Körperschaften von Connecticut diese Änderung  
ratifiziert haben.

#### Alleine politische Nachrichten.

Bern, 8. April. Ein Komitee, bestehend aus schwei-  
zerischen, deutschen und französischen Parlamentariern,  
beruft unter Mitwirkung des internationalen Friedens-  
bureau des Mitglieder des französischen Parlaments und des  
Deutschen Reichstags zu einer Konferenz in Bern am 20. April,  
um Mittel zu suchen, dem Wettrüsten beider Staaten zu  
heben und auf eine Betragung der Annahme der Wehrvorlagen  
hinzuwirken. — Vukarest, 8. April. Die Kammer hat be-  
schlossen, auf Grund eines Initiativvorschlags 100000 Frs. für  
den Prinzen Carol in das Budget einzustellen.

#### Heer und Marine.

Der Marine-Etat der höheren Seemächte für 1913.  
Die Marine-Ausgaben der acht größten Seemächte  
für das Jahr 1913 stellen sich im Vergleich mit denen  
des Vorjahrs wie folgt:

	1912/13	1913/14	1913/14 mehr
			Millionen Mark
Großbritannien	919,5	944,7	25,2
Ver. Staaten von Amerika	529,5	591,4	61,9
England	364,7	497,6	142,9
Deutschland	462,0	467,4	5,4
Frankreich	338,6	412,2	73,6
Italien	173,5	207,6	34,1
Japan	196,1	202,8	6,7
Österreich-Ungarn	118,8	155,3	36,5

Wie die Übersicht zeigt, ist überall eine Zunahme  
der Ausgaben zu verzeichnen, die bei Deutschland  
und Japan jedoch verhältnismäßig gering ist. Am  
bemerkenswertesten sind die Zahlen des russischen Staats,  
der erst im vorigen Jahre eine Erhöhung um  
117,2 Mill. M. erfuhr und dadurch an die vierte Stelle  
rückte, während er jetzt vor dem deutschen schon die dritte  
Stelle einnimmt. Auch die Vereinigten Staaten haben  
sich in diesem Jahre zu einer beträchtlichen Ausgaben-  
steigerung entschlossen, obgleich der Kongreß eine  
bedeutende Kürzung der Voranschlagssumme vorgenommen  
hat. Gefordert waren nämlich 648,1 Mill. M., darunter  
allein 79 Mill. M. für erste Raten von Neubauten. Zum  
Vergleich sei angeführt, daß der deutsche Etat 65 Mill. M.  
und der englische sogar nur 41 Mill. M. an ersten Raten  
fordert. Die letzteren Zahlen geben zugleich ein gutes  
Bild von der Wirkung des von Mr. Churchill vor-  
geschlagenen „Ferienjahres“ im Kriegsschiffbau. Der  
militärische Effekt würde, zunächst nur für ein Jahr be-  
trachtet, der sein, daß Deutschland schiffbauliche Arbeiten  
im Werte von 65 Mill. M. England solche im Werte  
von 41 Mill. M. um ein Jahr hinausschiebt. Wollte  
man diese Verzögerung etwa im zweiten oder dritten  
Jahr wieder einholen, so ist es klar, daß dies am leich-  
testen von England geschehen könnte.

Italien ist eifrig bemüht, die Flotte durch Erhalt des  
im Kriege unbrauchbar gewordenen Materials wieder auf  
den alten Stand zu bringen und sogar noch weiter zu  
verstärken. Über die durch den Etat bewilligten Mittel  
wurde alljährlich im voraus immer schon die  
Bilanz für Neubauten in Höhe von 24 Mill. M. in An-  
spruch genommen. In Österreich-Ungarn endlich sind für  
1913 zu dem eigentlichen Etat, der nur 63,2 Mill. M.  
beinhaltet, zwei Sonderkredite von 58,1 und 34 Mill. M.  
eingezogen, sodass sich als Gesamtsumme der Marine-  
ausgaben 155,3 Mill. M. ergibt. (Mitt. d. Deutsch. Flot-  
tenteils.)

#### Drohender Offiziermangel in der französischen Armee.

Paris, 9. April. Die Militärzeitung „La Défense nationale“ bemerkt, daß der Mangel an  
Nachwuchs im Offizierkorps immer fühlbarer werde.  
Die Kolonialinfanterie, die von der Offizierschule in  
St. Magne jährlich 40 Hospitalanten verlangt, habe nur  
10 bis 15 erhalten und während diese Offizierschule  
noch 1911 doppelt so viele Bewerber als Plätze aufwies,  
sei dieses Verhältnis im Jahre 1913 so sehr zurück-  
gegangen, daß für 300 Plätze nur noch 400 Kandidaten  
vorhanden seien.

#### Kleine Nachrichten.

Berlin, 8. April. Kaiserl. Marine. Eingetroffen:  
S. M. S. „Goeben“, mit dem Chef der Mittelmeerdivision, am  
7. April in Konstantinopel. S. M. S. „Gneisenau“ und Tpdt.

„Tal“ am 7. April in Beppa (Japan). S. M. S. „Leipzig“ am  
7. April in Thunaga (Japan). S. M. S. „Nürnberg“ am 7. April  
in Kobe. S. M. S. „Grille“ am 6. April in Kiel. Kampfer  
Königin Luise mit dem heimkehrenden Transport aus dem  
Königreich Preußen am 7. April in Bremerhaven. — In See ge-  
gangen: S. M. S. „Helen“ am 7. April von Wilhelmshaven.  
S. M. S. „Thüringen“ am 7. April von Wilhelmshaven nach  
Kiel (am 9. April). S. M. S. „Straßburg“ und „Dresden“ am  
6. April von Kiel nach dem Mittelmeer.

In Dienst gestellt: Am 6. April die IV. Flottille in Wil-  
helmshaven, am 7. April die I. Flottille in Kiel.

#### Arbeiterbewegung.

Berlin, 8. April. In einer gemeinsamen Mitgliederver-  
sammlung der im Verbände der Schneider und im Hirsch-  
Dunderscher Gewerkeverein organisierten Herrenkonfektions-  
schneider Großherlind wurde gestern in geheimer Abstimmung  
mit 858 gegen 261 Stimmen bei 19 Abstimmehalten beschlossen,  
am heutigen Mittwoch die Arbeit zu den von den Ver-  
tretern der kämpfenden Organisationen vereinbarten Bedingungen  
wieder aufzunehmen. Der neue Tarifvertrag, der auf vier  
Jahre gilt, sieht Lohnzuschüsse um durchschnittlich 7 bis 10 Prog.  
vor. Mit dem Verhandlungsbeschluß ist der seit Wochen be-  
stehende Ausstand beendet und die Gefahr einer allgemeinen  
Auspeilung aller organisierten Herrenkonfektionschneider in  
ganz Deutschland beseitigt.

#### Volkswirtschaftliches.

\* Banbank für die Residenzstadt Dresden. In der gestrigen  
Aussichtsratssitzung wurde beschlossen, der am 9. Mai stattfindenden  
Generalversammlung die Verteilung einer Dividende von  
wiederum 10 % vorzuschlagen.

\* Vereinigte Eisengießereiwerke, Aktiengesellschaft zu  
Dresden. In der gestrigen Aussichtsratssitzung wurde beschlossen,  
der am 3. Mai d. J. stattfindenden Generalversammlung die  
Verteilung des nach den Abschreibungen von 174 329,67 M. ver-  
bleibenden Reinewinnes von 809 177,96 M. wie folgt vor-  
zuschlagen: Den Aktiären eine Dividende von 10 % —  
300 000 M., den Vorzugaktionären eine Dividende von 5 % —  
50 000 M., den Gewissensaktionären 25 M. pro Aktionchein —  
150 000 M., zu Tantiemen, Gratifikationen und zugunsten des  
Beamten- und Arbeiterfonds 29927,12 M., dem Spezialreservefonds  
150 000 M., dem Delfriederefonds 50000 M., dem Anteileitungs-  
fonds 20 000 M. und dem Dispositionsfonds 5000 M. zu über-  
weisen. Der Rest von 294 965,93 M. soll auf neue Rechnung vor-  
getragen werden.

○ Elektrizitätswerke - Betrieb - Altien - Gesellschaft in  
Niels. In der heutigen Generalversammlung wurde in glatter  
Erdigung der Tagesordnung die Verteilung einer Dividende von  
8 % beschlossen. Die turnusmäßig ausscheidenden Mitglieder  
des Aufsichtsrats Fabrikbesitzer Dr. Pöndorf-Göhring und General-  
tonalrat Wiedemann-Dresden wurden wiedergewählt. Die General-  
versammlung beschloß ferner die Erhöhung des Altien-  
kapitals von 600 000 M. auf 800 000 M. und die Überlassung  
der neuen, für das Geschäftsjahr 1913 zur Hälfte dividenden-  
berechtigten Altien zum Kursie von 110 % an das Bankhaus  
Philipp Elsner mit der Verpflichtung, sie den alten Aktionären  
zu 110 % im Verhältnis von 1:3 zum Bezug zu anzubieten.

Berlin, 8. April. Nach den Ermittlungen des Vereins  
Deutscher Eisen- und Stahlindustrieller betrug die Roheisen-  
erzeugung in Deutschland und Luxemburg während des Monats  
März d. J. insgesamt 1 628 190 t gegen 1 492 511 t im  
Februar d. J. und 1 424 076 t im März 1912. Die Erzeugung  
verteilt sich auf die einzelnen Sorten wie folgt, wobei in Klammern  
die Erzeugung für 1912 angegeben worden ist: Eisenerzhoheiten  
312 902 (266 207) t, Eisenmerzeisen 29 880 (30 437) t, Thomas-  
rohren 1 021 759 (920 083) t, Stahl- und Spiegelteilen 217 965  
(160 479) t, Puddelrohren 46 284 (46 870) t. Die Erzeugung  
während der Monate Januar bis 31. März d. J. stellte sich auf  
4 730 415 t gegen 4 116 652 t in dem gleichen Zeitabschnitt des  
Vorjahrs.

#### Wetterbericht der Königl. Landeswetterwarte

zu Dresden.

Wettertelegramme aus Sachsen vom 9. April früh.

Station	Gest.	Temp. gest.	Beobachtungen heute (12.7.1913)					
			Min.	Max.	Wind	Temp.	Wind	Wetter
Dresden	120	1,7	0,3	0,5	NW 2	trüb, trocken		
Leipzig	120	1,8	0,3	0,5	NO 1	halbdunkel, trocken		
Berlin	109	0,8	0,0	0,1	NO 1	dunkel, trocken		
Wittenberg	120	0,5	0,6	-	NO 2	heiter, Sonne		
Blankenfelde	125	0,7	0,4	-	N 1	trüb, trocken		
Chemnitz	123	0,0	4,5	0,1	NO 1	-		
Clausthal	120	-0,1	4,5	0,2	NE 2	heiß, Schneefall		
Freiberg	120	0,1	6,0	0,4	NO 1	- trocken		
Glauchau	125	-0,8	2,6	0,7	NO 2	trüb, Sonne		
Bad Elster	102	-0,7	2,8	-	NW 2	- trocken		
Brandenburg	122	-2,0	2,0	0,6	-10	NO 2	dunkel, Schneefall	
Wittenberg	121	-2,5	0,5	-	-1,5	N 1	trüb, trocken	
Reichenbach	122	-3,9	0,4	-0,5	-2,8	NO 2	heiß, Schneefall	
Görlitz	123	-	-	-	-	-	-	

Das Maximum des Luftdrucks bildet eine starke Ausbildung  
in nordöstlicher Richtung, sodass über Finnland sich ein schwaches  
Doch entwickelt hat und weiter ausbilden wird. Die bei uns  
bestehenden Nordostwinde nehmen dort ihren Ausgang. Die  
Temperatur ist gefallen und wird auch häufig nachts bis auf unter  
Null sinken. Die Bevölkerung nimmt ab. Die Niederschlags-  
wahrscheinlichkeit wird geringer.

Ausblick für den 10. April: Nordostwinde, wolkig, nachts  
falt (Nachtrost), vorwiegend trocken.



2067

1774

## Nur 5 Muttern

ab- und wieder anschrauben, das ist die  
ganze Montage der abnehmbaren Continental-  
Felge. Kein anderes System ist so einfach.

Fragen Sie Automobilisten von Ruf, und  
Sie werden erstaunt sein, wie günstig man  
überall urteilt über die

## abnehmbare Continental Felge

Continental - Caoutchouc - und Gutta - Percha - Co., Hannover



2517



# England über Vlissingen.

Nachtdienst via Folkestone. Tagesdienst via Queenboro.

Doppelschraubendampfer. Grösste Kanaldampfer. Drahtlose Telegraphie und Unterwasser-Glockensignale auf allen Dampfern. Direkte Korridor- und Schlafwagen Dresden—Leipzig—Vlissingen v. v. Speisewagen.

Auskunft und Fahrkarten in den Reisebüros: Alfred Kohn, Christianstraße 31, offiz. Schlafwagen-Agentur, Hoflieferant Sr. Königl. Hoheit des Prinzen Johann Georg, H. z. S. — Thos. Cook & Son, Prager Straße 43.

153

## Kleiderstoffe



Grosse Spezial-Abteilung der Firma  
Proben bereitwilligst und postfrei  
Billige Preise mit 3% Kassenrabatt

Braut-Kleiderstoffe  
Seidenstoffe  
Waschstoffe

2405

## STOLLWERCK

### ADLER KAKAO



2528

## Gewerbehaus.

Morgen Donnerstag 154

### Letztes Sinfonie-Konzert

(Mozart, Beethoven, Brahms).

Leitung: Kapellmeister Olsen.

Einlass 1½ Uhr. Anfang 8 Uhr. Eintritt 1 M. 5 Pf. einschl. Steuer.  
Sonntag, den 13. April: Letztes Konzert.

## Tattersall

Dresden-N. Niedergraben 5.

Eingetroffen ein neuer Transport

### österr.-ungar. Reitpferde,

gut geritten, truppenstamm, für leichtes und schweres Gewicht.  
Gutes Pferdematerial zum Verkauf für Ausritte an Damen und Herren.

**Alfred Beyer,**  
Kommissionärat. 2412

### Tageskalender Donnerstag, 10. April.

Königl. Opernhaus.

Samson und Dalila.

Oper in vier Bildern von J. Lemair. Muſik von G. Saint-Saëns.  
(Mittlere Preise.)

Dalila	J. Teriani	Alter Hebräer	G. Bottmayr
Samson	A. Lötigen	Kriegerbote	J. Pauli
Oberpriester	H. Plachte	Philister	J. Schmalnauer
Abimelech	L. Ermold		H. Büßel

Anfang 1½ Uhr. Ende gegen 10 Uhr.

Freitag: Alida. Anfang 1½ Uhr.

### Königl. Schauspielhaus.

Für die Sonnabend-Abonnenten des 12. April:  
Iphigenie auf Tauris.

Schauspiel in fünf Aufzügen von Goethe.  
Iphigenie C. Salbach Philades A. Bierth  
Thoas R. Wehnert Atlaß H. Müller  
Orest P. Wiede

Anfang 1½ Uhr. Ende gegen 10 Uhr.

Freitag: Der Raub der Sabinerinnen. Anfang 1½ Uhr.

### Residenztheater.

Die Prinzenjagd. Operette. Anfang 8 Uhr.

Freitag: Dieselbe Vorstellung. Anfang 1½ Uhr.

Villeit-Vorverkauf für die Königl. Hoftheater und das Residenztheater (auch auf briefliche und telefonische Bestellung beim Juvaliderbank, Seestraße 5 (Telephon 9222)).

### Generaltheater.

Parfettish Nr. 10. Anfang 8 Uhr.

Freitag: Dieselbe Vorstellung. Anfang 8 Uhr.

Viktoriahalon. Varietévorstellung. Anfang 8 Uhr.

Konzertdirektion F. Ries (F. Plötner).

Morgen Donnerstag 8 Uhr Verschauhaus 2527

### Grosses Konzert zum Besten des Vincentius-Vereins

veranstaltet von Herrn Generalmusikdirektor E. v. Schuch, unter gütiger Mitwirkung der Damen Eva Plaschke-von der Osten, Kgl. Sächs. Kammer-sängerin, Magdalena Seebe, Kgl. Sächs. Hofopernsängerin, der Herren Professor Emil Sauer, Kgl. Sächs. Kammervirtuos (Klavier), Kammer-sänger Fritz Vogelstrom, Kammersänger Desider Zador, Dr. Ernst Latzko und Mitglieder der Königlichen Kapelle.

Karten: 5,30, 3,15, 2,10, 1,05 b. F. Ries, Seestraße 21, und Ad. Brauer, Hauptstr. 2 und Abendkasse.

### Sächs. Dampfkessel-Revisions-Verein.

Die geehrten Mitglieder werden hierdurch zu einer Versammlung, den 29. April d. J., nachm. 1½ Uhr im Dienstgebäude des Vereins, Albertistraße 1a zu Chemnitz, stattfindenden

### außerordentlichen Generalversammlung

ergebenst eingeladen.

Etwas, in derselben zu stellende Anträge sind bis zum 16. April beim Vorstande schriftlich einzureichen (§ 10 Abs. 8 der Vereinssatzungen).

Chemnitz, den 8. April 1913.

Der Vorstand

B. G. Giebler, Vorstandsvorsteher.

## Sarrasani

Telefon 17760 und 17812

Allabendlich 7½ Uhr: Gala-Vorstellungen

## Wild-West

Grosses exotisches Manegeschaustück in vier Akten mit kinematographischen Zwischenspielen. Musik nach altamerikanischen National-Melodien. Zum Schluss: Die kolossalen

### Wasser-Effekte.

Der Dammbruch. Ross und Reiter im Wasser.  
Todesprung aus 20 Meter Höhe.

### Nur noch 10 Tage

Unwiderruflich.

Sonnabend, Sonntag, Mittwoch nachm. 3 Uhr: Wild-West. (Sonnabend und Mittwoch zu durchweg halben Preisen.)

**Vorverkauf:** An der Circuskasse Im Warenhaus H. Hersfeld 2523  
In allen Cigarrengeschäften von L. Wolf.

## Zu Frühjahrskuren

Frühjahrstränkeräste normal und verstärkt 45 bez. 50 Pf. Frühjahrstränkeräste Pfist 1,40, Leo-Pillen aus mild abführenden Kräuterextrakten, für eine 3—4 wöchige Kur ausreichend, 1,40 Pf. Prompter Verlauf nach auswärts.

**Löwen-Apotheke, Altmarkt 1.**

## Taler

-Sammlung, dar-  
Seitenheiten, sof-  
bill zu verkaufen.  
F. Kube, Berlin,  
Wilhelmstr. 31.

### Herrschahl. gehr. Möbel

f. Salons, Speise-, Wohn-, Herren-  
u. Schlafz., echt Nuß, Mahag.,  
Eiche, gr. Garberode u. Wöhle-  
scheide u. versch., alles sehr gut  
erhalten, billig zu verf. Johann.  
Georgen-Allee 18, 1. 368

### Getr. Kleider

v. d. u. D. Milit.-Sach., sow. ganze  
Nachlässe u. sämtl. Altvaren zahlt  
die höchste Preise. J. Hausmann,  
Gr. Brüderg. 15. Karte genügt.

### Ritter-

sowie grösseren Land-  
Gütern

vermittelt direkt u. kreuz reell  
vollständig spezifical für die  
Herren Käufer und ohne Kosten-  
vorwurf für die Herren Verkäufer

### de Coster,

Dresden-N., Annenstr. 14, I.  
haus Engelapotheke. Tel. 10901.

Erste Referenzen.

### Geforben:

Frau Marie  
Auguste Antonie Euler geb. Vo-  
mann in Dresden; Fr. Anna  
Thürin in Dresden; Fr. Anna  
Antonie v. Fischer-Trensch in  
Dresden; Frau Hoffmanns-  
meister Auguste verm. Rösel in  
Dresden; Fr. Clara ver-  
heirathet mit Fr. Margarete  
Winkler in Oberpfeuerwitz; Fr.  
Oberbürgermeister Dr. jur. Heinrich  
Singer mit Frau verm.  
Regierungsrat Dr. Japf geb.  
Schweder in Jena; Fr. Walter  
Rau mit Fr. Ida Rosenthal in  
Görlitz; Fr. Robert L. Roth,  
Dip. Dent. Surg. in Blaustein  
i. Vgl., mit Fr. Gertrud  
Martin in Machern; Fr. Hans  
Heinz Theising mit Fr.  
Johanna Woehold in Berlin-  
Hakenfelde.

Frau Marie  
Auguste Antonie Euler geb. Vo-  
mann in Dresden; Fr. Anna  
Thürin in Dresden; Fr. Anna  
Antonie v. Fischer-Trensch in  
Dresden; Frau Hoffmanns-  
meister Auguste verm. Rösel in  
Dresden; Fr. Clara ver-  
heirathet mit Fr. Margarete  
Winkler in Oberpfeuerwitz; Fr.  
Oberbürgermeister Dr. jur. Heinrich  
Singer mit Frau verm.  
Regierungsrat Dr. Japf geb.  
Schweder in Jena; Fr. Walter  
Rau mit Fr. Ida Rosenthal in  
Görlitz; Fr. Robert L. Roth,  
Dip. Dent. Surg. in Blaustein  
i. Vgl., mit Fr. Gertrud  
Martin in Machern; Fr. Hans  
Heinz Theising mit Fr.  
Johanna Woehold in Berlin-  
Hakenfelde.

### Die glückliche Geburt eines kräftigen Jungen

zeigen am

### Bezirkstierarzt Dr. Weisslog

und Frau Antonie geb. Gerstenberger.

Glauchau, den 8. April 1913.

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

2523

25

# 1. Beilage zu Nr. 80 des Dresdner Journals Mittwoch, 9. April 1913.

## Bon der Armee.

Jubelfeier der 7. Kompanie des 1. (Leib-)Grenadierregiments Nr. 100.

Dresden, 9. April.

\* Aus Anlaß der Jubelfeier der 7. Kompanie des 1. (Leib-)Grenadierregiments Nr. 100, die bekanntlich vor 25 Jahren von Sr. Majestät dem König übernommen worden ist, fand gestern abend 8 Uhr im Saale der Waldschlößchenbrauerei ein Festlommer statt, an dem zahlreiche aktive und inaktive Offiziere der 7. Kompanie und des Regiments teilnahmen. In der Festversammlung bemerkte man u. a. Ihre Exzellenzen die Herren Generalleutnant v. D. Frhr. v. Brieten-Militärferner Generalmajor z. D. v. Malortie, Generalmajor z. D. v. Götz, Punkt 8 Uhr erschien Sr. Majestät der König in Begleitung des dienstuenden Generals à la suite Generalmajor v. Tettenborn, um an der Mitte der Ehrentafel Platz zu nehmen. Nach einem einleitenden Marsch, geleistet von der Regimentskapelle unter der Leitung des Regimentsmusikmeisters Hachenberger, hielt der gegenwärtige Chef der 7. Kompanie Hauptmann Frhr. v. Hammerstein eine Ansprache, in der er Sr. Majestät dem König für Sein Erscheinen am Jubelabend der Kompanie im Namen der alten Grenadiere dankte, die so zahlreich herbeigekommen seien, um ihrem König ihre Huldigung darzubringen. Auch der aktiven Kompanie werde dieser Tag unvergänglich bleiben, denn auch der jüngste Grenadier wisse die Ehre zu schönen Leibgrenadiere zu sein. Der Redner schloß mit dem Ause: Gott schaue und erhalte Sr. Majestät, den Chef unseres lieben Leibregiments, zum Wohle unseres geliebten Vaterlandes. Die Festversammlung summte begeistert in den dreifachen Hurrauf ein, worauf die Musik die Sachsenhymne spielte, die stehend angehört wurde. Sr. Majestät der König erhob sich sofort, um folgendes zu erwiedern:

Ich wollte Meiner großen Freunde Ausdruck geben, heute im Kreise Meiner lieben alten Grenadiere der 7. Kompanie wollen zu können. Es ist ein besonders schönes Fest, daß und heute hier vereint, und es ist nicht hoch genug anzuschlagen, daß Meine alten Grenadiere aus allen Teilen des Landes herbeigekommen sind, um heute die Wiederkehr des Tages feierlich zu begreifen, an dem ich vor 25 Jahren Chef der Kompanie wurde. Diese Zeit ist uns allen unvergänglich und wie alle vom jüngsten Grenadier bis zu Mir werden und stets dankbar der Zeit erinnern, wo wir gemeinschaftlich für das Wohl des Regiments gearbeitet haben. Ich glaube nicht besser erwidern zu können, als wenn Ich rufe: Die alte und die jetzige 7. Kompanie hurra!

Auch in diesen Jubelaus stimmte die Festversammlung brausend ein. Es folgten nun ein kurzer Prolog, in dem auf die Bedeutung des Tages hingewiesen wurde und den Feldwebel Glück mit vorzüglichem Ausdruck sprach, ferne turnerische Vorführungen, veranstaltet von Unteroffizieren und Mannschaften der 7. Kompanie, und die Aufführung eines humoristischen Einakters: "Der Diener und die gnädige Frau". Im weiteren Verlaufe des Abends ergriff Hauptmann der Landwehr-Infanterie o. D. Schalch v. Ehrenfeld das Wort, um an den Tag zu erinnern, an dem Sr. Majestät der König, Der ein wahrer Vater der Kompanie gewesen sei, aus Seiner Stellung als Chef schied. Er habe damals Sr. Majestät vertraut, daß die alte Kompanie immer gern an ihren Chef denken werde. Das Versprechen sei gehalten worden, und heute wollten die gereisten Männer, über die ein Vierteljahrhundert hinweggegangen sei, das Gefüße der Treue erneuern. Die Versammlung summte auch in den am Schlusse der Rede ausgebrachten dreifachen Hochruf auf Sr. Majestät den König mit gleicher Begeisterung ein. Den Schluß des Abends bildeten zwei lebende Bilder, die ein Gesichtsbild der 7. Kompanie aus der Schlacht bei St. Privat und des Königs Grenadiere darstellen. Sr. Majestät der König verweilte über zwei Stunden in der festlich gekleideten Versammlung und unterhielt sich in huldvoller Weise mit einer größeren Anzahl ehemaliger Angehöriger der 7. Kompanie. Am Treppenantritt zum Saale hatten Grenadiere in den historischen Uniformen des Regiments Aufstellung genommen und erwiesen Sr. Majestät bei der Ankunft und bei der Verabschiedung die militärischen Honneurs. Die alten Soldaten blieben noch längere Zeit bei Musik und Gesang in fröhlichster Stimmung vereint.

## Jubiläum im 2. Grenadierregiment Nr. 101.

Dresden, 9. April.

Das 2. Grenadierregiment "Kaiser Wilhelm, König von Preußen" beging heute den Ehrentag des 25-jährigen Jubiläums Sr. Majestät des Kaisers als seines Chefs. Aus diesem Anlaß fand heute früh 10 Uhr auf dem Kaiserhofe des Regiments eine Paradeausstellung mit anschließendem Parademarsch statt, der Sr. Majestät der König und Ihre Königl. Hoheiten der Kronprinz und Prinz Johann Georg, sowie die gesamte Generalität und zahlreiche dienstfreie Offiziere bewohnten. Außerdem war als Vertreter Sr. Majestät des Kaisers Sr. Exzellenz der Hr. Generaloberst v. Kessel, Generaladjutant des Kaisers, Gouverneur von Berlin und Oberbefehlshaber in den Marken, mit seinem Adjutanten, dem Hrn. Major Nickisch v. Rosenegk, erschienen. Auch über 400 alte Grenadiere als Vertreter der sächsischen Grenadiervereine wohnten der Feier bei, die vom schönsten Wetter begünstigt war. Das Regiment war mit Fahnen und voller Regimentsmusik vor der Erzgießhalle aufmarschiert, während die Generalität die Spitze dieser Ausstellung bildeten. Auf der anderen Seite des Kaiserhofes standen die alten Grenadiere, unter denen man zahlreiche mit Orden und Ehrenzeichen geschmückte Veteranen bemerkte. Punkt 10 Uhr erscholl das Kommando "Stillgestanden!", die Tambouren schlugen den Generalmarsch und die Truppen präsentierten. Sr. Majestät der König, der die Uniform seines Leibregiments mit dem Abzeichen eines Generalfeldmarschalls sowie dem hohen Orden vom Schwarzen Adler angelegt hatte, trug in der Rechten den Feldmarschallstab. In der Begleitung Sr. Majestät befand sich der General à la suite Sr. Majestät des Königs, General-

major v. Tettenborn, die Flügeladjutanten Major Frhr. v. Könneritz und Major v. Neisch und der zur Dienstleistung kommandierte Hauptmann v. Schweinitz. Auch Ihre Königl. Hoheiten der Kronprinz und Prinz Johann Georg hatten aus Anlaß der Feier den hohen Orden vom Schwarzen Adler angelegt. Se. Majestät der König schritt zunächst an der Spitze der Generalität in Begleitung des Regimentskommandeurs Oberst Meister die Fronten der einzelnen Kompanien und die lange Reihe der Militärveterane ab, wobei er zahlreiche alte Veteranen durch Ansprachen auszeichnete. In der glänzenden Suite bemerkte man unter anderen auch Se. Exzellenz den Hrn. Kriegsminister General-Oberst Frhr. v. Hauzen. Nach dem Abschreiten der Fronten richtete der Regimentskommandeur Oberst Meister eine Ansprache an Se. Majestät den König, in der er dem Monarchen im Namen des Regiments für Seine Anwesenheit dankte. Das Regiment, das hier in Parade aufgestellt sei, begegne in Anwesenheit einer Vertretung seines hohen Chefs den Tag in feierlicher Weise, an dem vor 25 Jahren Se. Majestät der Kaiser zum Chef des Regiments ernannt worden sei. Seit einem Vierteljahrhundert sei nunmehr das Regiment mit Sr. Majestät dem Kaiser verbunden, von dem es vielfach hohe Gnadenbeweise erhalten habe. Er erinnerte nur an den denkwürdigen 27. August, an dem Sr. Majestät der Kaiser hier an dieser Stelle zum erstenmal sein Regiment begrüßt habe. Auch während der letzten Kaisermonate habe Sr. Majestät sein Regiment begleitet, und unvergänglich sei wohl allen der Moment des Vorbeimarsches vor dem obersten Kriegsherrn, wobei jeder Grenadier seinem Kaiser ins Auge blicken durfte. Er bezeugte hier vor allem, daß Se. Majestät der Kaiser seinem Regiment jederzeit nahe gestanden und daß sie vielfach ausgezeichnet habe. Auch heute wieder werde das Regiment durch die Anwesenheit Sr. Exzellenz des Hrn. Generaloberst v. Kessel geehrt. Außerdem durfte eine Abordnung des Regiments Sr. Majestät die Glückwünsche persönlich aussprechen. Sr. Majestät der Kaiser habe ihn beauftragt, dem Regiment seine Grüße und Glückwünsche zu übermitteln, wofür er seinen tiefsten Dank ausspreche. Dem Regiment sei es in den letzten 25 Jahren nicht vergönnt gewesen, kriegerische Vorbeeren zu plücken und sie Sr. Majestät zu führen zu legen. Es werde jedoch in seinem Fleife nicht erlahmen, sich auf den Krieg vorzubereiten, um bereit zu sein, wenn Sr. Majestät der Kaiser rufen sollte. Die Ansprache schloß mit einem dreifachen "Hurra" auf den obersten Kriegsherrn, worauf die Kapelle die Nationalhymne intonierte. Dann formierten sich die Truppen zum Parademarsch, der außerordentlich glatt und elegant verlief. Nachdem sich die Offiziere des Regiments noch bei Sr. Majestät gemeldet hatten, wurden die Kompanien entlassen und das militärische Schauspiel war beendet.

Se. Majestät der König und Sr. Königl. Hoheit der Kronprinz nahmen noch an einem Frühstück im Offizierskasino teil, während für die ehemaligen Grenadiere ein Frühstück gegeben vom Regiment, in der Erzgießhalle stattfand.

## Mannigfaltiges.

Dresden, 9. April.

\* Ihre Durchlaucht die Prinzessin zu Stolberg-Wernigerode besuchte das Geschäft von Alfred Herrmann, Prager Straße 22.

\* In der Nacht zum 7. April ist in Frankfurt a. M. der Königl. Generalkonfuz Heinrich Maypes verschieden. Der Genannte hat dieses Amt seit 10 Jahren mit warmherzigem Interesse und steter Hilfsbereitschaft verwaltet. Den Feldzug von 1870/71 hatte er als Freiwilliger bei der Zentralkommission der freiwilligen Krankenpflege für Frankreich mitgemacht. Die dort zuerst gewonnenen Erfahrungen hat er im Laufe der Jahre auf dem Gebiete der militärischen Wohlfahrtspflege in hervorragendem Maße betätigt und in wertvoller Weise auch für unsere sächsischen Verhältnisse nutzbar gemacht. Das Andenken seiner liebenswerten Persönlichkeit wird hier dankbar in Ehren gehalten werden.

\* Dieziehung der Geldlotterie zum Besten des Albertvereins findet am 6., 7. und 8. Mai mit befrördlicher Aussicht in Dresden statt. Lose zum Preise von je 1 M. sind noch zu haben in allen Losverkaufsstellen, sowie bei der Hauptvertreibstelle: Invalidenbau, Dresden, Seestraße 5.

\* Der 65. Jahresbericht des Dresdner Hauptvereins der evangelischen Gustav Adolf-Stiftung für 1911/12 ist erschienen. Die Gesamtspenden des Hauptvereins betrugen 121 724,6 M.

\* Die Zulahrspende zum Reformationsjubiläum 1917 hat unter ihren letzten Eingängen mit besonderem Dank eine reiche Spende von 500 M. verzeichnen können, die ihrem Schatzmeister, Hrn. Landgerichtsrat Kulla, von der privilegierten Bogenschützen-Gesellschaft zu Dresden durch Vermittlung des Hrn. Superintendenten Konistorialrat Dr. Köpisch zugeführt worden ist. Damit ist ein hochherziger Beschluss zur Ausführung gelangt, den die Gesellschaft auf ihrer letzten Hauptversammlung auf einen aus ihrer Mitgliedschaft heraus ergangenen Antrag hin gefaßt hatte.

\* Die Gründung der Walderholungsstätte Trachenberge erfolgt Anfang Mai. Die Stätte im Plauenschen Grunde wird infolge des Neubaues etwas später geöffnet werden. Anmeldungen können jederzeit in der Geschäftsstelle, Carolinenstraße 1, erfolgen.

\* Der 6. (letzte) der Tuberkulosevorträge, die von der Königl. Kreishauptmannschaft Dresden veranstaltet worden sind, findet am Sonnabend, den 12. April, nachmittags 6 Uhr im alten Stadtverordnetenraume, Dresden-N., Landhausstraße 9, statt. Der Vortrag ist mit Lichtbildern ausgestattet.

\* Heute vormittag wurden im Kriminalgerichtsgebäude am Münchner Platz, und zwar in öffentlicher Sitzung durch Hrn. Landgerichtspräsidenten Dr. Gallenkamp

nächsten Monat unter Vorsitz des Hrn. Landgerichtsdirektors Dr. Raumann stattfindende dritte diesjährige Sitzungsperiode des hiesigen Königl. Schwurgerichts ausgelöst:

Gemeindevorstand Paul Richard Thiersfelder in Kötzschenbroda, Professor an der Königl. Kunstabademie Otto Friedrich Bügmann in Dresden, Posthalter Hermann Anton Biber in Pirna, Porzellamaaler Bruno Oswald Schneider in Niederschönheit, Fabrikdirektor Dr. phil. Ernst Max Heine in Weißig, Königl. Hoflieferant Kaufmann Georg Jank in Dresden, Fabrikdirektor Friedrich Böhlwirth in Langebrück, Architekt Georg Richter in Radeberg, Handelsräte Traugott Jakob Heinrich Seidel in Laubegast, Weinhandler Otto Strelle in Coswig, Oberstleutnant z. D. Johann Heinrich Holm Levin v. Neisch in Dresden, Gemeindeschulthei und Ortsrichter Paul Friedrich Adolf Walther in Wachau, Vorwerkschmiede Baldwin Pfeil in Gittersee, Kaufmann Richard Herbig in Dresden, Bankier Richard Wittersdorf in Dresden, Fabrikdirektor Kurt Hermann Behrens in Bonnewitz, Privatus Heinrich Oswald Busch in Laubegast, Rentner Theodor Lehmann in Dresden, Kaufmann Ernst Robert Junge in Großenhain, Kunstschilder Prof. Rudolf Hans Hartmann in Dresden, Rittergutsbesitzer Georg v. Altrich in Großnaundorf, Kaufmann und Stadtverordneter Johannes Schuster in Dresden, Dammsiegeleibesitzer Friedrich Wilhelm Kunath in Obergörbitz, Rittergutsbesitzer Alexander v. Kietz in Dresden, Gutsschmied Paul Ebert in Dresden, Kaufmann Eugen Dahl in Blasewitz, Fabrikdirektor Karl Camillo Schmidt in Hellerau und Rittergutsbesitzer Richard Löser in Oberau bei Weißig.

\* In den vergangenen zwei Nächten ist hier die Temperatur bis auf 2 und 3 Grad R. Wärme zurückgegangen und gestern traten strichweise kurze Graupeln- und Schneefälle ein. In hiesiger Gegend ist jedoch durch diejenigen nach der bisherigen sommerlichen Wärme doppelt lösliche Witterungsumschlag der Vegetation noch kein Schaden zugefügt worden, und in höher gelegenen Landesteilen, wo Kältegrade eintreten, ist die Entwicklung der Pflanzenwelt noch so weit zurück, daß auch dort keine Schäden zu verzeichnen sind. Bei sich auslärendem Wetter können helle Nächte freilich auch hier leicht zu Nachfrischen führen.

\* Nur noch wenige Tage verbleibt der Zirkus Sarrazani in Dresden. Am 20. April schließt er seine erste Spielzeit im neuen Zirkusgebäude, die vierte Dresdner Spielzeit in seinem elfjährigen Bestehen. Nur ganz wenige Tage verblebt also noch das große exotische Manegestück "Wild West" auf der Spielordnung. Dieses Manegestück bedeutet die Überwindung der veralteten Zirkuspantomime durch eine durch und durch ehrliche, naturnahe Darstellung eines ebenso reizvollen wie fremdartigen Lebens und Treibens, und dieser Grundtag kommt besonders dem Aufschauungsbedürfnis der Jugend entgegen. Es ist sicherlich eine dankenswerte Einrichtung des Direktors Stosch-Sarrazani, daß er das unverkennbare Schauspiel auch des Nachmittags zur Aufführung gelangen läßt, und zwar am Sonnabend und Mittwoch zu durchwegs halben Preisen für Kinder wie für Erwachsene, am Sonntag zu halben Preisen für Kinder und Militär vom Feldwebelgrad abwärts. Wegen des außerordentlichen Andranges empfiehlt es sich durchaus, die Karten beim Zirkusbureau (Tel.-Nr. 17 812 und 17 760) sich telefonisch reservieren zu lassen.

\* Heute früh kurz vor 8 Uhr wurde die Feuerwehr fast gleichzeitig nach dem Grundstück Marshallstraße 26 und nach der Ecke der Viehstraße und Winterbergstraße gerufen. Am ersten Ort war in einem über der Haustür eingebauten Boden eine Menge Stroh in Brand geraten, wodurch Schaden an Gebäude teilen entstand. Der zweite Brand betraf eine Bäckerei, die samt ihrem Inhalt an Kleidungsstück, Handwerkszeug und Material ein Raub der Flammen wurde. Die Ursache des Feuers wird darin vermutet, daß aus einem Ofen Funken in ein Tiefkühl geflossen sind. Der durch seine starke Rauchentwicklung weithin sichtbare Brand wurde mit Anwendung von zwei Schlauchleitungen gelöscht. — Heute mittag entstand im Hause Marienstraße 7 ein Kellerbrand, der eine völlige Verqualmung des Treppenhauses verursachte, sodass dichte Rauchwolken aus dem Dachfenster hervordrangen. Die Feuerwehr konnte erst mit Anwendung von Rauchschutzapparaten den Brandherd erreichen, wo Fässer, Kisten und Packmaterial brannten. Der Straßenbahnbauwagen mußte einige Zeit eingleisig durchgeführt werden.

## Aus Sachsen.

\* Über wenig verbreitete gute Gemüsearten berichtet ein praktischer Obergärtner im "Praktischen Ratgeber". Da wird als ein Blumenkohl, der den schwierigsten Verhältnissen standhält, die Sorte Passpartout empfohlen, als ausgezeichnete Rotkohlsorte der neue Braunschweiger Rotkohl. Ein Salat, der lange geschlossen blieb, war Cazard. Eine Stedzwielsorte, die nicht schließt, ist die silberweiße Queen. Gartenfreunde können einzelne Nummern des "Praktischen Ratgebers" in Frankfurt a. M. auf Verlangen kostenfrei erhalten.

\* sk. Leipzig, 8. April. In Leipzig und vielen anderen Städten ist vor einiger Zeit ein abgefeinter Wohnungsdieb aufgetreten, der in der Regel während der Abwesenheit der Herrschaft das ihm öfterscheint frei werdende und zum Vermieten ausgeschriebene Wohnung zu zeigen. Mit legendinem Anliegen, meist mit der Bitte, ihm etwas Bindfaden zum Ausmessen der Räume zu holen, weiß er dann, geschickt die ihn begleitenden Personen auf eine kurze Zeit aus seiner Umgebung zu entfernen, während der er längst erprobte Wert- und Schmuckstücke an sich nimmt. Der Dieb hat auf diese Weise Sachen im Werte von vielen Tausenden von Mark erlangt. Bis jetzt ist es noch nicht gelungen, seiner habhaft zu werden.

Jägersgrün, 8. April. Heute früh ist auf dem hiesigen Bahnhofe die Maschine des 4 Uhr 48 Min. fahrt von Jägersgrün nach Altenburg fälligen Personenzugs aus noch unbekannter Ursache entgleist. Verletzt wurde niemand, nur mußte der 5 Uhr 19 Min. früh von Jägersgrün nach Chemnitz vorgezogene Personenzug von hier bis Aue ausfallen. Weitere Betriebsstörungen sind nicht eingetreten.

\* Frankenbergs, 8. April. Einem im nahen Alten-

hain wohnenden Arbeiterehepaar wurden gestern

Drillinge (drei Knaben) geboren. Mutter und Kinder sind wohlauf. Das Ehepaar hatte bisher nur ein wieder verstorbenes Kind.

w. Tharandt, 8. April. Die Persönlichkeit des jungen Mannes, der sich von einem Eisenbahngesetz überschreiten lassen, ist nun mehr festgestellt. Es handelt sich um den 26 Jahre alten aus Frauenstein gebürtigen Handlungsgeschäftsmann Tröger, der zuletzt in Dresden wohnte.

sk. Leipzig. Der in Leipzig sesshafte Verein sächsischer Gemeindebeamten beschließt, zur Förderung der namentlich in neuerer Zeit rasanten Vereinsmitgliedern zutage getretenen Fortbildungsbemühungen regelmäßige Hochschulkurse (Ferienkurse) einzurichten. Diese Kurse sollen alljährlich im Herbst in Leipzig veranstaltet werden. Sie sind erstmalig für den Oktober 1913 in einer Dauer von drei Wochen geplant. Die Kurse sollen nicht nur für Vereinsmitglieder eingerichtet werden, sondern sie sollen allen sächsischen Gemeindebeamten und Gemeindebeamten-Auswärtern zugängig sein. Für den ersten Kursus sind folgende Themen ins Auge gesetzt worden: Sächsische Gemeindeverfassung und Gemeindeverwaltung, Volkswirtschaftslehre, Geld-, Bank- und Börsenwesen, bürgerliches Recht, Gerichtsverfassung, Zivilprozeß, Strafrecht, Strafsprozeß, Versicherungsgegesetzung, Gewerberecht, deutsches und sächsisches Staatsrecht und Verfassungsgeschichte.

Der Magistrat der Stadt beschloß, sich an der Internationalen Buchgewerbeausstellung zu beteiligen, und bewilligte für diesen Zweck 6000 M. — Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft hat für die Beteiligung der Schweiz an der Weltausstellung für Buchgewerbe und Graphik Leipzig 1914 50 000 Frs. bewilligt.

ps. Radebeul. Der Bau der neuen Wasserleitung, deren Quellengebiet etwa 8 km von Radebeul in der Nähe von Seifersdorf gelegen ist, ist jetzt in vollem Gange. Das Quellengebiet ist ein sehr umfangreiches und hat im heißen Sommer 1911 in überreichem Maße Wasser geliefert.

ps. Geyer. Mr. Eduard Roscher konnte mit seiner Gattin in voller Rüstigkeit die goldene Hochzeit feiern.

ps. Zugau. Die Errichtung einer Mädchenfortbildungsschule, zu deren Besuch alle aus der Volksschule entlassenen Mädchen verpflichtet sind, wurde vom hiesigen Schulvorstande beschlossen.

Aus der Löhnigkeit. Der Beginn der Spargelernte tritt jetzt in den Löhnigkeitschäften ein. Der erste Spargel ist auf den Markt gebracht worden. Der Preis ist natürlich noch etwas hoch, doch kostet man in Süderseitzen auf eine — im Gegensatz zum Vorjahr — qualitativ wie quantitativ gute diesjährige Ernte, sodass bei anhaltender warmer Witterung der Spargel wohlseit abgegeben werden kann.

Zittau. Seit Anfang dieses Monats ist die Schuhmannschaft der Stadt Zittau mit Revolvern ausgerüstet. Für die Unterweisung im Gebrauch der Waffe sollen regelmäßige Schießübungen dienen, die in den nächsten Tagen beginnen werden.

#### Aus dem Reiche.

#### Hinterbliebenenfürsorge nach dem Untergang des Torpedoboots „S. 178“.

Die Hinterbliebenen der mit dem Torpedoboot „S. 178“ untergegangenen Marineangehörigen erhalten Versorgungsgebühren in Höhe der Höhe der Kriegsversorgung. Ihnen darüber hinweg mit freiwillig dargebrachten Liebesgaben beizustehen, ist der Wunsch vieler. In der Erkenntnis dessen, dass die gesetzlich zu gewährenden Gelder für eine Reihe von Fällen nicht ausreichen, sind bereits mehrere Sammlungen an verschiedenen Stellen eingeleitet worden. Unterbleibt eine Zusammenfassung der Erträge dieser Sammlungen an einer Stelle, so tritt die Gefahr der Berplätterung ein, die es mit sich bringt, dass einzelne Familien aus verschiedenen Sammlungen unverhältnismäßig viel, andere Unterstützungsbedürftige zu wenig oder gar nichts erhalten. In Bündigung dieser Sachlage ist das Reichsmarineamt gern bereit, die einzelnen Summen anzunehmen und unter Berücksichtigung aller Wünsche der Spender zu verteilen. Die Verwaltung und Verwendung dieses Geldes wird durch die Abteilung für Justiz und Verfassungsangelegenheiten geschehen, die auch zu jeder Auskunftserteilung bereit ist. Es muss dringend angeraten werden, dass alle gesammelten Beträge an die Bureauausse des Reichs-Marinacaments, Berlin W 9, Leipziger Platz 13, abgeführt werden, wo ihre vorläufige Verwaltung getrennt von fiskalischen Bonds erfolgen wird. Bei Gelegenheit früherer Unfälle ist wiederholt zum Schaden der Sache eine Verzettelung der Gaben eingetreten, die jetzt vermieden werden soll. Die soziale Erfahrung, über welche die Zentralstelle des Unterstützungsweises der Kaiserlichen Marine verfügt, sichert eine sachgemäße Verwendung dieser Liebesgaben des deutschen Volkes.

\* Die drahtlose Telegraphie hat einen Fortschritt von hoher Bedeutung zu verzeichnen. Dank dem Entgegenkommen des Reichs-Postverwaltung können sich von jetzt ab auch Privatleute eigene Empfangsstationen zur Aufnahme der Zeitsignale anschaffen. Es ist damit der erste Schritt getan, die drahtlose Telegraphie in engerer Verbindung mit dem Publikum zu bringen. Diese Zeitsignalempfänger müssen einige besondere Bestimmungen entsprechen, die das Reichspostamt zur Wahrung des Telegraphengeheimnisses getroffen hat. Danach darf mit den Empfangsstationen nur die Aufnahme der täglich von den Funkstationen in Norddeich oder Paris zu bestimmten Tageszeiten abgegebenen Zeitsignale möglich sein. Um die Errichtung und Verbreitung solcher Anlagen hat sich die Huth-Gesellschaft für Funkentelegraphie in Berlin besonders verdient gemacht. Sie hat einen einfachen Apparat in Größe einer Telefonstation nach den Bestimmungen des Reichspostamts konstruiert und bereits eine große Anzahl in verschiedenen Städten Deutschlands

installiert. Nachdem so der erste Schritt getan ist, die drahtlose Telegraphie dem Interesse des einzelnen dienstbar zu machen, werden sich auch weitere Anwendungsbiete für solche Stationen ergeben. Die Zeit scheint nicht mehr fern zu sein, wo eine Empfangsstation für drahtlose Telegraphie ebensoviel auf dem Schreibtisch stehen wird, wie heute das Telefon.

Berlin, 8. April. Im Circus Carré, der in Neu-Kölln Vorstellungen gibt, sprang gestern abend von sechs vorgeführten Pferden eins in das Publikum hinein. Bei der entstehenden Panik wurden etwa 30 Personen verletzt.

Hamburg, 8. April. Der Riesenampfer "Impator" wird am 21. April den Hamburger Hafen verlassen und nach seinem Liegeplatz auf der Unterelbe abgehen, um dort Kohlen und Proviant einzunehmen. Am 26. April soll eine Probefahrt von einem Tage unternommen werden.

Stralsund, 8. April. Auf der Insel Hiddensee sind durch die leichten Frühjahrsstürme etwa 2000 cbm Erde in die Ostsee gestürzt. Der früher sehr beliebte Spaziergang auf dem Wege rund um die Insel ist gefährdet.

Essen a. d. Ruhr, 8. April. Der Kreistag des Landkreises Schwelm bewilligte aus Anlaß des Regierungsjubiläums Sr. Majestät des Kaisers 100 000 M. für bedürftige Kriegsveteranen.

sk. Görlitz, 8. April. Zur nahen Goldbach brannte in der vorletzten Nacht das Haus des Schneider's Räder nieder, das vom 87jährigen Vater und der Familie des Sohnes bewohnt wurde. Während es dem Sohne gelang, sich aus dem Fenster des als gemeinsamen Schlafraumes benutzten Dachzimmers zu retten, verbrannte der Kreis in demselben Zimmer. Räder sen. war der älteste und einzige noch lebende Kämpfer um die dänische Freigasse "Gefion", die 1849 als erkes Schiff von den Preußen bei Eckernförde genommen wurde.

#### Aus dem Auslande.

Wien, 8. April. Gestern fand eine Versammlung zur Gründung eines Vereins zur Förderung der wirtschaftlichen und wissenschaftlichen Interessen Österreich-Ungarns statt, der u. a. auch der Präsident des in Triest tagenden albanischen Kongresses und mehrere Albaner bewohnten.

London, 8. April. Die bedeutende Führerin in der Frauenstimmbewegung Miss Annie Kenney ist heute nachmittag unter der Anklage der Ausreisung verhaftet worden.

Athen, 8. April. In der Nähe von Kalavrita (Akhaia, Peloponnes) sind durch eine Senkung des Bodens und einen Bergsturz die Dörfer Skivena und Trivlos verschüttet worden. Da die meisten Einwohner sich außerhalb der Dörfer befanden, sind nur drei Frauen getötet worden.

#### Vereinstag für innere Mission.

##### III.

Dresden, 9. April.

Die Vereinstage für Innere Mission wurden gestern nachmittag 4 Uhr mit einer kirchlichen Jahresfeier in der Frauenkirche fortgesetzt. Die Festpredigt hatte Dr. Generalsuperintendent Dr. Braune-Rudolstadt übernommen. Der Gottesdienst war zahlreich besucht und am Ausgänge der Kirche wurde eine Kollekte für die Zwecke des Landesvereins für Innere Mission gesammelt, die einen reichen Ertrag erbrachte haben dürfte. — Nachmittags 1/2 Uhr trat im Vereinszimmer des evangelischen Vereinshauses die fünfte Jahresversammlung des Vereins abstinenter Pastoren zusammen, die sich mit verschiedenen geschäftlichen Angelegenheiten und einem Vortrage des Hrn. Pfarrer Krüger-Breschen über die Stellung der Religion in der Rückterheitsbewegung beschäftigte. Abends 8 Uhr fand dann die zweite öffentliche Abendversammlung des Landesvereins für Innere Mission im großen Saale des Vereinshauses statt, die wiederum sehr zahlreich besucht war. Die Gründungsansprache hielt der stellvertretende Vorsitzende des Landesvereins für Innere Mission Dr. Geh. Rat Lotrichius, worauf Hr. Raabe-Loschwitz einen Vortrag über das Thema: Der Kinderhort als Aufgabe der Kirche und der Inneren Mission hielt, der bestätiglich aufgenommen wurde. Daraon schloss sich eine Ansprache des Vereinsgeistlichen Hrn. Pastor Wendelin-Dresden, der unter dem Thema: Aus meiner Reiseerfahrung interessante Bilder über die Missionstätigkeit entrollte. Nach einem Schlusswort des Hrn. Generalsuperintendent Dr. Braune-Rudolstadt und einem gemeinschaftlichen Gesange wurde die Versammlung geschlossen.

Herrn vormittag 9 Uhr tagte im Vereinszimmer in einer nichtöffentlichen Versammlung die 13. Hauptversammlung des Sächsischen Herbergverbands, in der Hr. Pastor Schumann-Leipzig über das Thema: Der Arbeitsnachweis in den Herbergen zur Heimat im Königreich Sachsen und ihre Stellung zu den öffentlichen gemeinnützigen Arbeitsnachweisen sprach. Gleichzeitig trat im kleinen Saale des Vereinshauses die 5. Jahresversammlung des evangelischen Landesvereinverbands zusammen, in der Hr. Superintendent Jenisch-Chemnitz einen Vortrag über den ephoralen Ausbau der evangelischen Pressearbeit hielt. Im Saale des Künstlerhauses fand vormittags 10 Uhr noch die 6. Jahresversammlung des Landesverbandes für christlichen Frauendienst statt. Den Hauptvortrag hatte Hr. v. Schönberg-Dresden über Wandelkunst für Hauskrankenpflege übernommen. Nachmittags 4 Uhr wurden die Vereinstage für Innere Mission mit einer Versammlung der Herausgeber von kirchlichen Gemeindeblättern Sachsen im kleinen Saale des Vereinshauses abgeschlossen. Vorträge hielt die Hr. Pastor Dr. Kullmeyer-Herbigsdorf über das Thema: Was muss ein kirchliches Gemeindeblatt enthalten? und Hr. Pastor Adlermann-Forchheim über das Thema: Was kann der E.-V. zur Förderung der kirchlichen Gemeindeblätter machen?

## Sport und Jagd.

### Pferdesport.

Hannover, 8. April. I. Gulliver-Rennen. 5000 M. 1500 m. Ralchac (Cleminson) 1. Rockfut (Trotte) 2. Eccolo 5500 M. 1500 m. Wunderbold (Trotte) 1. Siegmund (Vilas) 2. Verber (Rostenberger) 3. Werner: Miss Louis, Coby. Tot.: 34:10. Platz: 15, 17:10. — III. Rattenweider Jagd-Rennen. Ehrenpreis und 2000 M. 3200 m. Et. Wedemars. 1. Dr. Nyman (Et. v. Wosch) 1. Country Cousin (Et. v. Stammer) 2. Miss Alice (Et. Sch.) 3. Werner: Heidekind, Water Hazel, Brookdale, Snowdale Knight. Tot.: 38:2:10. Platz: 42, 14, 15:10. — IV. Blyth-Rennen. 10000 M. 1100 m. Den. W. Lindenholz Rahmen (Burns) 1. Julius Caesar (Sloane) 2. Granville (Smith) 3. Werner: Als-bejar, Traum, La, Norton Con, Rubin Mac Kie, King Asphalt. Tot.: 56:10. Platz: 19, 25:10. — V. Vocal. Goldpots und 6000 M. Herr. Krügers Cavalier (Rostenberger) 1. Rejoice (Sloane) 2. Conquest (Zellot) 3. Werner: Biquonne, Hongrie, Jack horser, Hog, Chubeb, Götterfuge, Doctor. Tot.: 68:10. Platz: 24:10. — VI. Orcadian-Jagd-Rennen. Ehrenpreis und 2000 M. 4000 m. Blondel (Et. v. Raven) 1. Leib (Et. v. Zog) 2. Tary Hill (Hauptm. Schönberg) 3. Tot.: 22:10. Platz: 18, 25:10.

### Fußball.

\* Internationaler Fußballwettkampf Karlsbad gegen Dresden. Am kommenden Sonntag nachmittags 4 Uhr stehen sich auf dem Sportplatz an der Hamburger Straße in Dresden-Friedrichstadt (Straßenbahn 19 und 21) der ertnialt in Dresden weisende Fußballklub Karlsbad und der Verein für Bewegungsspiele Dresden mit den ersten Mannschaften im Fußballwettkampf gegenüber. Beide Mannschaften sind als spielfähig erachtet und werden einen schönen körperlichen Wettkampf vorführen, dessen Besuch jedem Freund des Sports, aber auch allen noch Fernliegenden sehr zu empfehlen ist. Das Wettkampf findet bei jeder Witterung statt.

### Automobilfahren.

Wie wir aus zuverlässiger Quelle erfahren, beabsichtigt die "Auto-Liga Sachsen" noch im Laufe dieses Monats die Eröffnung einer Auto-Fachschule in Dresden zur Ausbildung von Chauffeuren und Deutschen Fahrern. Das Grundstück hierzu liegt in Dresden-Strehlen, Wittenberger Straße 114, wo zu diesem Zweck ein stattlicher Neubau fertiggestellt werden soll. — Anmeldungen zum Unterricht werden schon jetzt in der Geschäftsstelle der Auto-Liga Sachsen, Dresden, Schloßstraße 1, entgegengenommen.

### Wassersport.

Die Motorbootrennen in Monaco begannen mit einem Handicap über 50 km für die drei ersten Kreuzerklassen. In den Rennen nahmen 14 Boote teil. Erster wurde "La Nuit" in 56:56 vor "Socram" in 1:0:14,8 und "Apache" in 1:14,54. In der Klasse der 21 Fuß-Boote, einem Rennen, das ebenfalls über 50 km führte, ging "Fujiyama" in 1:9:54,8 als erster durchs Ziel, dicht gefolgt von "Angela II" (1:10:54,8) und "Dyak" (1:18:25,4). Das Rennen für Kreuzer der vierten Klasse, in dem eine Durchschnittsgeschwindigkeit von 65 km in der Stunde erzielt wurde, ergab folgende Resultate: 1. "Minneha" 54:17,4, 2. "Sigma" 66:47, 3. "Rautilus" 69:21,4. Die Vorprüfungen für die Wasserflugzeuge, die bereits zum Sonnabend begonnen wurden, fanden am Sonntag ihre Fortsetzung. Die Bedingungen erfüllten, wie die "Kord. Allg. Flg." melbt, Weymann und Spano auf Nieuport, Gabert auf M. Farman, Labouret auf Ustra und Chomot auf Borel.

### Luftfahrt.

Nationalflugspende. Nachdem am 1. März d. J. das Prämiensystem der Nationalflugspende, das bereits zur Ausbildung neuer deutscher und neuer Weltreisende geführt hat, in Kraft treten ist, wird — wie uns die Geschäftsstelle der Nationalflugspende mitteilt — seit dem 1. April mit der Ausbildung von Flugzeugführern auf Kosten der Nationalflugspende begonnen.

Zur Ausbildung sind folgende Fabrikten zugelassen:

1. Ago-Flugzeugwerke, G. m. b. H., Berlin-Johannisthal, Waldstraße 11, 13:14.
2. Abbatrosswerke, G. m. b. H., Berlin-Johannisthal.
3. Automobil- und Aviatik-A.-G., Mühlhausen-Burgweiler (Eisach).
4. Centrale für Aviatik Hamburg, A. Cospar, Hamburg, Große Bleichen 31.
5. Deutsche Bristol-Werke, Flugzeug-Gesellschaft m. b. H., Halberstadt.
6. Deutsche Flugzeug-Werke, G. m. b. H., Lindenthal bei Leipzig.
7. Euler-Werke, Frankfurt a. M.-Niederrad.
8. Flugmaschine Wright, Gesellschaft m. b. H., Berlin W 2, Kleiststraße 8.
9. Flugzeugbau Friedrichshafen, G. m. b. H., Friedrichshafen a. R.
10. Flugzeugwerk Deutschland, G. m. b. H., München-Billerbeck.
11. Flugzeug-Werke Gustav Schulze, Burg bei Magdeburg.
12. Flugzeug-Werke F. Goedeler, Mainz-Konkordheim.
13. Gothaer-Aeroplanaufbau m. b. H., Berlin-Johannisthal, Parkstraße.
14. Hans Gräbe, Flieger-Werke, Bort bei Brück i. d. N.
15. Hanlan-Werke, G. m. b. H., Berlin-Johannisthal, Moltestraße 21.
16. Luft-Berlehr-Gesellschaft, A.-G., Berlin-Johannisthal.
17. Gustav Otto, Flugmaschinenwerke, München, Schlüßgutstraße 135.
18. E. Rumpler, Luftschaufelbau, G. m. b. H., Berlin-Lichtenberg, Siegfriedstraße 202.
19. Otto Schade & Co., Erfurt.

Hierbei ist darauf Bedacht genommen, ein so über ganz Deutschland vertretendes Netz von ausbildenden Fabrikten zu bekommen, um so einem jeden Schüler die Ausbildung in der Nähe seiner Heimat zu ermöglichen. Das Verfahren ist so gedacht, dass eine zugelassene Fabrik das Recht hat, bis zum 31. September d. J. auf Kosten der Nationalflugspende auszubilden:

1. Drei Herren mit abgeschlossener Bürger- oder Mittelschulbildung, die nach militärischem Zeugnis vorausichtlich militärtäglich sind, noch nicht gedient haben und sich verpflichten, am 1. Oktober 1913 in die Fliegertruppe zur Ableistung ihrer Dienstpflicht einzutreten;

2. Zwei Herren im Alter bis zu 35 Jahren, die in ihrem militärischen Verhältnisse Gefreite, Unteroffiziere, Referendar-Aspiranten oder vergleichbare sind und sich zur Ableistung von je zwei dreimonatigen Übungen bei der Fliegertruppe in den nächsten Jahren verpflichten.

Sobald einer dieser Schüler das Fliegenlizenzen hat, erhält er 8000 M. ausgezahlt. Jeder Schüler ist während seiner Ausbildungzeit gegen Unfall versichert. Zum Oktober dieses Jahres an wird sich die Ausbildung auch auf solche Personen erstrecken, die sich wegen technischer Kenntnisse besonders eignen.

Inzwischen ist auch der Antragung des Kuratoriums der Nationalflugspende folgend, für das Gebiet der preußischen Heeresverwaltung bestimmt worden, dass auf Grund des § 81, der Wehrordnung solche jungen Leute zur erleichterten Belebung für den Einjährig-Freiwilligen-Dienst zugelassen werden dürfen, die sich auf dem Gebiete des Flugwesens besonders auszeichnen oder hervorragendes darin leisten.

Die Erfüllung dieser Voranfrage ist durch ein von dem Kuratorium der Nationalflugspende ausgestelltes Zeugnis nachzuweisen.

Gegen Herbeiführung gleicher Bestimmungen für die Königl. Bayerische, die Königl. Sachsische, sowie die Königl. Württembergische Herzögeverwaltung schweben Verhandlungen.

\* Ballon "Dresden" des Königl. Sächs. Vereins für Luftfahrt unternahm am vergangenen Sonntag eine außerordentlich gelungene Ballonfahrt. Unter der Führung des Herrn Ingenieur Woerlein befanden sich noch als Mitfahrer im Kreise die Herren Oberstleutnant Lippe, Leut. Hansen (Dresden) und Dr. Kastner (Zittau). Die ausserordentliche Fahrt führte bei angenehmem Wetter über Dresden, den Moritzburger Torft auf Weinböhla, wo eine Zwischenlandung ausgeführt wurde. Die Luftroute wurde nach einstündiger Pause fortgesetzt, wobei eine größte Höhe von 2000 m erreicht wurde. Die Landung erfolgte sehr glatt südlich von Oschatz, wo noch eine Reihe von Fesselballonfliegern mit der begeisterten Bevölkerung unternommen wurden.

\*\* Der Chemnitzer Verein für Luftfahrt veröffentlicht seinen Jahresbericht, aus dem wir entnehmen, daß die Mitgliedergabe von 327 auf 429 gestiegen ist. Mit den Ballonen "Chemnitz" und "König Friedrich August" wurden 33 Fahrten ausgeführt. Auf Ansuchen des Vereins stellte der Rat der Stadt einen in der Nähe der neuen Gasanstalt in Altenchemnitz gelegenen Platz als Ballonfüllplatz und ein ebenfalls dort gelegenes Areal als Flugplatz zur Verfügung, und zwar ersten für sofort, später ab 1. Oktober d. J.

## Börsenwirtschaftliches.

\* Der Erblandische Ritterhaftliche Creditverein im Königreiche Sachsen (Leipzig) veröffentlicht im Aufklundungsblatt unseres heutigen Blattes seine Bilanz vom 31. Dezember 1912, sowie eine Berlegung des Aufklundungsbergments.

- Die Mitglieder des Sächsischen Dampfessel-Revisionvereins werden zu einer außerordentlichen Generalversammlung am Dienstag, den 29. April, nach Chemnitz eingeladen (siehe Aufklundungsblatt).

○ Das Bankhaus Gebr. Arnhold, Dresden, teilt mit, daß sein Präsidentenrat für Auslösungserwerbung für den Mai erschienen ist und kostenlos an seinen Kosten zur Verfügung steht.

○ Vereinigte Fabriken photographischer Papiere in Dresden. Die von 10 Aktionären besuchte Generalversammlung beschloß nach längeren Auseinandersetzungen einstimmig den Redungsbeschluß für das Jahr 1912, sowie die Entlastung von Vorsitzend und Aufsichtsrat. Die Debatten bewegten sich in der Hauptfahrt um die Form der Bilanzierung, sowie um das Verhältnis der Unkosten zum Umsatz. Unter Bezugnahme auf die hinsichtlich der Unkosten bereit im Bevölkerungsbericht abgegebene Erklärung verzichtete der Vorsitzende, daß nunmehr mit ganz beträchtlichen Einsparungen und darausfolge wieder besseren Ergebnissen unter der neuen Direktion zu rechnen sei. Im Hinsicht auf Verträge, die erst gelöst werden mühten, kann dies allerdings nicht folglich voll in Erachtung treten. Dagegen gelang es dem Vorsitzenden nicht, die opponierende Minderheit von der Richtigkeit der vorgenommenen Buchungswweise zu überzeugen, und auch nicht davon, daß man einen Unterschied zu machen habe zwischen dem Umsatz eines Handelsgeschäfts und dem eines Fabrikationsbetriebs. Mit Majorität wurden an Stelle der aus dem Aufsichtsrat zurückgetretenen zwei Mitglieder die Herren Justizrat Dr. Felix Kondt und Konsul Stalling-Dresden neu gewählt. Die Dividende von 8% auf die Aktien und 10% für die Gewinnbilanz ist sofort zahlbar. Die geschäftliche Entwicklung im neuen Jahre ist, wie wir von Seiten der Direktion hören, recht gut, bis auf die noch immer recht gedrückte Preislage.

Berliner Börsenbericht vom 9. April. (Fondsboerse.) Die Böse hat heute ein wesentlich freundlicheres Bild als an den Vortagen. Die unlustige und zaghafte Stimmung war einer zuverlässlicheren Haltung gewichen. Die Geschäftstätigkeit wies eine größere Beliebung auf. Der heute hervortretende Tendenzumschwung war in der Hauptfahrt eine Folge der besseren Beurteilung der politischen Lage, die sich aus den neuerlich vorliegenden Nachrichten ergab. Das Aufsehen der tschechischen Truppentransporte nach Skutari und das vorausichtliche Einlenken Montenegro ließen eine baldige bestrebende Lösung der montenegrinischen Frage erwarten. Hand in Hand damit ging die Hoffnung, daß es nach Erledigung der Angelegenheit mit Montenegro zu einem baldigen Friedensschluß kommen dürfte. Einen guten Rückhalt für die heutige leise Verfassung des Marktes gab auch die an der New Yorker Börse eingetretene kräftige Erholung sowie die starke Nachfrage, die sich für die morgen zur Bezeichnung kommenden neuen 4½%igen Ungarn zu erzeigen gab. Von Einzelheiten des Vertrages ist zu erwähnen, daß am Montanaffairesmarkt die Ausschüttung mit mehr als 1%igen Verkürzungen eingespielt. Phönix gewannen sogar 2½%. Von Schiffsaktien kündeten sich Hamburg-Baderfahrt um 1% und Hanse um 4% im Kursus herab. Elektrizitätswerte lagen gleichfalls um mehr als 1% höher. Bei Banlen waren die Kursteigerungen geringfügiger. Nur Deutsche Bank und russische Wertpapiere erfuhrn beträchtliche Veränderungen infolge der leichten New Yorker Tendenz. Auch die 3%ige Deutsche Reichsanleihe notierte um 0,10% höher. Im späteren Verlaufe blieb die leise Gründung unter leichten Schwankungen bestehen, da die hervortretende Erleichterung am Geldmarkt der Unternehmungslust weitere Anregung bot. Die Seehandlung gab Gold auf fünf Tage und bis Ultima April zu 4%. Durch große Festigkeit zeichneten sich am Schlüsse auch Kaliwerte aus in Zusammenhang mit dem sehr günstigen Berichte der Gesellschaft. Täglich handelbares Gold 3½ bis 4%.

Berlin, 9. April. Wochensicht der Reichsbank vom 2. April 1913. Aktiva: 1. Metallbestand (der Bestand an barfüßigem deutschen Gelde und an Gold in Barren oder ausländischen Münzen, das Kilogramm sein zu 2784 M. berechnet) 1213236000 M., Abn. 5189000, davon Goldbestand 926235000 M., Abn. 13159000. 2. Bestand an Reichssilbermünzen 17243000 M., Abn. 608000. 3. Bestand an Noten anderer Banken 2603000 M., Abn. 13722000. 4. Bestand an Wechseln und Scheinen 1585667000 M., Abn. 181668000. 5. Bestand an Lombardforderungen 91511000 M., Abn. 23859000. 6. Bestand an Gießen 58951000 M., Abn. 4234000 M. - Passiva: 8. Grundkapital 180000000 M., unverändert. 9. Reservefonds 70048000 M., unverändert. 10. Beitrag der zuständigen Räte 2133215000 M., Abn. 191531000 M., 11. jährliche tägliche Verbindlichkeiten 707901000 M., Abn. 3588000. 12. Sonstige Passiva 41101000 M., Abn. 1347000 M. Steuerpflichtiger Notenumlauf 326704000 M. gegen einen neuverpflichtigen Notenumlauf von 338384000 M. am 31. März 1913 und einen neuverpflichtigen Notenumlauf von 191837000 M. am 6. April 1912.

Berlin, 9. April. In der heutigen Bilanzierung der Firma Gebr. Höhler & Co., Aktiengesellschaft, wurde beschlossen, der Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1912 die Verteilung einer Dividende von 15% (gegen 12½% im Vorjahr) vorzuschlagen. Ferner wurde der Beschluss gefaßt, zwecks Erweiterung der Werkstätten die Erhöhung des Aktienkapitals auf höchstens 20 Mill. M. in Vorschlag zu bringen. Die Modalitäten und der Zeitpunkt der Durchführung sollen dem Aufsichtsrat überlassen bleiben bei Festhaltung eines Mindestabgabekurses von 200%.

London, 8. April. Der Wert der Einfahrt im Monat Februar weist eine Steigerung um 180531 Pf. Sterl. der der Vorjahr eine Steigerung um 975976 Pf. Sterl. gegen das Vorjahr auf.

Washington, 8. April. Die Tafelhälfte der neuen Tariflist sind u. a. folgende: Vorläufe 21,48% vom Wertes, Leim 14,29, rote Kerzen 25, Wachs 15, Apothekerwaren 10, Olivenöl 21,5, Fensterglas durchschnittlich 28,31, Waschseifen 38,45, Fahrräder 25, Hafermehl 35, Haushmöbel 15. Die hauptsächlichsten Reduktionen bei Baumwollwaren sind folgende: Baumwollsgarn jetzt 19,29% wasserichte Stoffe 25, fertige Kleider 30, Krägen und Manschetten 25, Plüsche 40, Taschentücher 30, Strümpfe 50, Handschuhe 36, Baumwollbaumwolle 25. Ferner: Wollgarne jetzt 20%, wollene Kleidungsstücke 30, Teppiche 20,35, Nähfide 15, gefärbte Wolle 15, wollene Strumpfstrümpfe, Wälder und Sorgen 25, Baumwollseide Vorhänge und Tischdecken 25, Baumwollseide Strumpfstrümpfe 25, Tischläufer 25. Die Zölle auf Porzellanerde und Wasserde werden auf die Hälfte reduziert. So werden weiter reduziert die Zölle auf: Verziertes Porzellan auf 5% des Wertes, geschliffenes und verziertes Glas 5%, Automobile und Motorräder 40% des Wertes, Eisenwaren und stählerner Schmiedearbeit und Angelräder (ball collar bearings) auf die Hälfte reduziert, Stahlblech, Eisenblech und Weißblech auf 20%, Büchsen und Schrotflinten auf 35%, Dampfmaschinen und Dampfpreßanlagen auf die Hälfte reduziert; ebenso Automotoren und Schwämme auf die Hälfte des bisherigen Zolles, Bleiweiß auf 25%, Regenschirme und Sonnenschirme auf 30%. Frauenglockenhandtasche auf 2 Dollar für das Dupond.

Berlin, 9. April. (Produktionsbörsen.) Weizen per Mai 210,00, per Juli 213,50, per September 207,50. Mutter, Roggen per Mai 169,00, per Juli 172,00, per September 169,75. Mutter, Hafer per Mai 167,75, per Juli 171,75. Behauptet. Mais amerik. mit. per Mai —, per Juli —. Getreideflocken, Rübsöl per April —, per Mai 65,30, per Oktober —. Beinhauptet.

## Bäder, Reisen und Verkehr.

\* Der Österreichische Lloyd veranstaltet auch in diesem Jahre nach Schluss der eigentlichen Mittelmeersaison eine Reise, die einige der interessantesten Punkte des Mittelmeers berührt. Die allgemein beliebte Lufthaut "Thalia" verläßt Genoa am 16. Mai zu Fahrt nach Amsterdam, wo die Reise am 5. Juni endet. Die Fahrt führt über Barcelona, Palma auf Mallorca, Malaga, Gibraltar, Tanger, Cadiz, Lissabon, Troia Bay und Corvo und bietet somit ein besonders reichhaltiges Programm. Insbesondere ist darauf hinzuweisen, daß den Reisenden auf dieser Fahrt eine besonders bequeme Gelegenheit zum Besuch der alten maurischen Städte Granada und Sevilla geboten ist. Die entsprechenden Landanschlüsse können nach Wahl in einem an Bord der "Thalia" eingerichteten Bureau gebucht werden. Prospekte sind erhältlich in der Generalagentur des Österreichischen Lloyd, Alfred Kohn, Internationales Speditions- und Reisebüro, Dresden-A, 3, Erichsonstraße 31, die auch die Bestellung von Kabinenplätzen entgegennehmen.

## Letzte Nachrichten.

### Theater, Konzerte, Vorträge.

\* Mitteilung aus dem Bureau der Königl. Hoftheater. Die Befreiung der Musstragödie "Oberst Chabert" von Hermann W. v. Winterhausen, die Sonnabend, den 12. April zum erstenmal im Königl. Opernhaus aufgeführt wird, ist die folgende: Graf Chabert - hr. Soomer, Graf Ferrand - hr. Bogelskum, Roine - hr. Gorli, Deville - hr. Babor, Godeschal - hr. Battly, Boucard - hr. Büdiger. Der Vorverkauf an der Kasse des Königl. Opernhauses beginnt Freitag, den 11. April, vormittags 10 Uhr, an der Theaterfahrt der Leipziger (Waisenhausstr. 9, L.) und im Invalidendank (Seestra. 5, L.) hat der Verkauf bereits begonnen.

\* In dem Konsert von Gustav Havemann (Violine) und Otto Weinreich (Klavier) Dienstag, den 15. April, im Künstlerhaus wird hr. Prof. Stephan Krebs aus Leipzig mitwirken. Es gelangen von ihm zur Aufführung nach dem Manuskript "Stimmungsbilder für Violin mit Klavierbegleitung", bei denen der Künstler selbst den Klavierpart übernehmen wird. (Marten bei H. Voigt, Prager Str. 9.)

### Drahtnachrichten.

Leipzig, 9. April. Die Stadt Berlin beschloß die Beteiligung an der Ausstellung für Buchgewerbe und Graphik Leipzig 1914 und bewilligte dafür 6000 M.

Berlin, 9. April. In der Budgetkommission des Reichstages erklärte heute der Kriegsminister v. Heeringen auf die gestrige Aufräge eines Zentralratshabgeordneten über die Duellfrage, daß seit 1897 aus nichtigen Gründen kein Duell mehr zustande gekommen sei. In dieser Beziehung sei erfreulicherweise eine Wandlung in den Ausführungen des Offizierskorps eingetreten. Seit 1897 seien 71 Duelle durch Vermittelung des Ehrenrats bez. auf eine Aufklärung verhindert worden. Auf eine Aufräge bezüglich des Falles des Grafen Königsmarck erklärte der Kriegsminister im weiteren Verlaufe der Debatte, daß vor Beendigung des gerichtlichen Verfahrens gegen den Grafen das militärische Ehrengericht nicht in Funktion treten könne.

Homburg v. d. H., 9. April. Morgen mittag 11 Uhr 50 Min. treffen der Herzog und die Herzogin von Homburg im Herzogszug hier ein, mit ihren Prinzessin Olga, Herzogin zu Braunschweig und Bückeburg, sowie Prinz und Prinzessin Max von Baden. Im Gefolge der cumberländischen Herrschaften befinden sich Hofdame Gräfin Kielmannsegg, Hofdame Baronin v. Hinüber, Geheimrat Baron v. Senne, Hausmarschall Graf Grote und Kammerherr Major a. D. Meriens.

Karlsruhe, 9. April. Prinz und Prinzessin Max von Baden sind heute vormittag 9 Uhr nach Frankfurt a. M. abgereist, wo sie mit den cumberländischen Herrschaften zusammenentreten.

König, 9. April. In Anwesenheit des Spiken der Militär- und Zivilbehörden und unter Teilnahme von mehr als 200 Personen fand heute vormittag die feierliche Inthronisation des Erzbischofs Felix v. Hartmann statt.

Bielzig, 9. April. Da der Stieffohn des ermordeten Malermeisters Voß eingestanden hat, daß er seinen Stieffater erschlagen habe, wurde die unter Verdacht versetzte Frau Voß aus der Haft entlassen und das Verfahren gegen sie eingestellt.

Rom, 9. April. "Vita" schreibt: Das Fieber hält sich beim Papste, nachdem Anzeichen für eine Verminde-

rung vorhanden waren, auf 38 bis 38½ Gr. Die Atmung, die ein beunruhigendes Symptom bot, ist jetzt zufriedenstellender. Vor der heute stattfindenden genauen Untersuchung und der Anwendung bestimmter Medikamente läßt sich über die Schwere der Krankheit nichts sagen. Wie die "Vita" meint, handelt es sich um eine Nierenentzündung.

Rom, 9. April. Der Papst hat eine schlaflose und ziemlich unruhige Nacht verbracht. Gegen 11 Uhr abends bemerkte Dr. Amici, der im Nebenzimmer wachte, daß die Körpertemperatur auf über 38 Grad gesiegen war. Indessen war der Papst heute früh siebersfrei. Die Kardinäle Marchia Fava und Amici machten ihm einen einstündigen Besuch. Der Papst ist sehr schwach und verweigert die Nahrungsaufnahme. Seine Umgebung überredet ihn mit Mühe, wenigstens Milch und Eier zu sich zu nehmen. Die Audienzen sind für den ganzen Monat April abgesagt worden.

London, 9. April. "Daily Mail" schreibt: Es ist eine Frage für die beteiligten Mächte, ob sie nicht selbst nach der Herausförderung Montenegros König Nikolaus eine goldene Brücke bauen und ihm durch eine handgreifliche Kompensation einen ehrenvollen Rückzug ermöglichen könnten, vorausgesetzt, daß er bereit wäre, auf Skutari zu verzichten und seine Truppen von der Besetzung der Stadt zurückzuziehen, könnte man ihm eine Summe Geldes anbieten, daß es ihm möglich würde, die Verluste, die sein kleiner Staat während des Krieges erlitten hat, wettzumachen, und das Landgebiet, das ihm zufallen wird, zu entwickeln. Das ist vielleicht ein heroischer Kurs für die Mächte, aber um ein größeres Unheil zu verhüten und dem Frieden den Weg zu ebnen, würde das europäische Konsortium gut beraten sein, wenn es in die Tasche griffe.

St. Petersburg, 9. April. Der Stadthauptmann hat eine Verordnung erlassen, durch die jede Art öffentlicher Demonstration verboden wird und zur Verhinderung die iohorischen Maßnahmen angebracht werden.

Athen, 9. April. Der Ministerrat hat beschlossen, daß die Kammer am Montag ihre Arbeiten wieder aufzunehmen soll.

Diego (Kalifornien), 9. April. Der amerikanische Leutnant Reg Chandler ist beim Absturz eines Hydroplanes, in dem er Passagier war, sofort getötet worden. Der Führer des Hydroplanes Leutnant Denis Breton erlitt schwere Verletzungen.

### Hauptgewinne 5. Klasse 163. R. S. Landeslotterie.

(Nachdruck verboten.) Durch Fernsprecher übermittelt, daher ohne Gewähr für die Richtigkeit.

7. Biehngtag am 9. April 1913.

100 000 M. auf Nr. 35203. Röhl: Emil Mühlbächer, Otto Zalle und Robert Lederer in Leipzig. — 5000 M. auf Nr. 20334 20499 30338. — 3000 M. auf Nr. 3774 20234 22693 23731 23876 33354 36105 43042 44188 46212 48002 51231 52527 67567 78424 83401 88853 90053 91835 92755 99701 104381. — 2000 M. auf Nr. 4767 8030 15332 16255 24583 25594 31068 31299 32059 34450 51339 51897 54758 57846 63086 65007 76981 82310 89156 92008 93202 94851 106080. — 1000 M. auf Nr. 2850 9904 12802 16368 16617 17839 21636 27073 29841 31362 32440 37502 41424 43706 43711 45554 46824 48172 50848 51733 52728 53309 54128 55723 56757 59788 60206 61493 62809 62782 64452 65941 66628 71337 74241 75655 76823 81519 90502 90997 92756 94117 94820 97685 98061 98173 99648 101016 101690 104557 105141. (Weitere Gewinne siehe nächste Nummer.)

## Gebr. Arnhold Bankhaus

Dresden-A. Dresden-N. Dresden-Plauen  
Waisenhausstr. 20. Hauptstr. 38. Chemnitzer Str. 96.

Treuen, 9. April.	
Sorten und Sonstiges. Öster. Baumwolle 84,70 %, 4.000 Gramm —, Raff. Baumwolle 20,40 %, 2000 Gramm —, 20 Pf. —, Eisenbahnpriester, Wagn. Taxisch. 32,12 %, 3000 B. 4% do. Gold 20 Pf. —, Böhm. Rohrholz 4% do. Gold 20 Pf. —, Böhm. Rohrholz 1—III. Gültigkeit 1890 bis 1900 bis 1905 bis 1910 bis 1915 bis 1920 bis 1925 bis 1930 bis 1935 bis 1940 bis 1945 bis 1950 bis 1955 bis 1960 bis 1965 bis 1970 bis 1975 bis 1980 bis 1985 bis 1990 bis 1995 bis 2000 bis 2005 bis 2010 bis 2015 bis 2020 bis 2025 bis 2030 bis 2035 bis 2040 bis 2045 bis 2050 bis 2055 bis 2060 bis 2065 bis 2070 bis 2075 bis 2080 bis 20	



**Das Rauch-Museum.**

Humoristischer Roman von Alwin Römer.  
(Fortsetzung und Schluss zu Nr. 77.)

21 "Wissen Sie wohl auch, daß Fräulein Polly's Vater drinnen ist?" tuschelte sie draußen dem Besucher zu. Der bekam keinen geringen Schreck. Aber er redete sich um so fröhlicher auf.

"Es wird ein harter Strauß, Herr Leutnant! Aber Gott verläßt die Seinen nicht! Ich hält' Ihnen auch alle beiden Daumen!" fuhr Frau Antje fort. "Gerade aus, die erste Tür, bitte!"

Konrad Riegel hatte eine flüchtige Reminiszenz an Luther auf dem Reichstag zu Worms. Diese Frau Antje war mit dem alten Frundsberg nicht übel zu vergleichen, der da wohlmeintend gekämpft hatte: Mönchlein, Mönchlein, du gehst jetzt einen schönen Gang! ... Und wie genau sie Weisheit mochte über ihn! Da mußte wohl inzwischen schon ein ardes Wetterchen auf Polly niedergegangen sein! Aber diese Gedanken hielten nur wie Schatten durch sein Bewußtsein. Die Spannung vor der kommenden harten Begegnung überwog und verwischte alles!

Mit einem kurzen, energischen Druck knickte er die Tür auf und trat ein. Seine Augen suchten heimlich die Gesichter. Vergeblich. Da waren nur die beiden alten Hennen, von denen der eine ihm bitter feind war und der andere nach der wahrscheinlich erfolgten Auflösung ihn jedenfalls auch nicht mit allzu großem Wohlwollen mehr betrachtete.

"Verzeihung, Herr Kapitän, wenn ich höre!" sagte er, all seine Geistesgegenwart zusammenrassend, und machte eine höfliche Verbeugung, die beiden gelten konnte.

"O bitte, Herr Leutnant!" entgegnete Klaus Spillboom, nicht gerade entgegenkommend. "Wollen Sie nicht Platz nehmen? Den Kompaß besuchen wir uns später, wenn's Ihnen recht ist! Mein Schwager Hellbrand — Sie kennen doch Herrn Hellbrand? — tja, der möchte woll die Gelegenheit wahrnehmen und mit Ihnen ein paar Worte sprechen!"

Konrad Riegel machte eine zweite Verbeugung, die für Dagobert Hellbrand allein gelten sollte. Der jedoch quittierte sie nur mit einem widerwilligen Blick, ohne dazu eine Silbe zu äußern. Der Leutnant ging mutig zur Initiative über.

"Auch ich bin dem Zufall dankbar, Herr Hellbrand", begann er artig, "der mich Ihnen unerwartet gegenüberstellt und mir endlich die Möglichkeit gibt, an Ihre Herz zu appellieren! Ich weiß, der alte, zum Teil nicht unberechtigte Groll, den Sie gegen mich hegen, hat tiefe Wurzeln . . ."

"Ah, also wirklich: mein Groß ist zum Teil nicht unrechtig! Das Verständnis ist aller Ehren wert!" hörte Hellbrand; doch Riegel fuhr ruhig wie zuvor fort: "Aber die Verhältnisse haben sich inzwischen so verändert, daß ich . . ."

"Gar nicht haben sie sich verändert!" unterbrach ihn der andere zum zweiten Male. "Es ist alles noch so wie es gewesen ist und wird auch so bleiben! Werken Sie sich das! Und ob Sie zehnmal den Leutnantstrich angezogen haben: mich lämmert das keinen Blässe! Und darum verbiete ich Ihnen, sich künftig weiter an meine Tochter zu drängen, die in ihrem unfahrbaren Leidhinn leidet noch immer das Verständnis nicht dafür hat, wie unkindlich sie sich beträgt, wenn sie Ihnen auch nur eine Silbe Gehör schenkt!"

Konrad Riegel schüttelte ernst den Kopf. "Es ist wahr, Herr Hellbrand", bemerkte er sodann verbindlich, "wie haben uns einmal als Feinde Auge in Auge gegenüber gestanden. Es war eine bittere Konsequenz törichter Anschaunungen, der wir dabei verfielen. Ich habe es aufrichtig bedauert, mich damals nicht besser im Groll gehabt zu haben. Ich als der Jüngere hätte mich nicht hinreichen lassen dürfen!"

Über Klaus Spillboom markantes Seemannsgesicht glitt ein pfiffiges Lächeln. Riegel aber stellte weiter fest: "Etwas Herabwürdigendes, Unehmhaftes, mich mit irgend einem Matel Behandelndes war indes nicht dabei. Und nach dem glücklichen Ausgang des unsinnigen Alters und der von der Sitte gebotenen formellen Verjährung hatte ich die ernstliche Absicht, diese Versöhnung auch zu einer innerlichen zu wandeln! Sie selbst haben alle meine Versuche schroff zurückgewiesen!"

"Das hab' ich, und mit Recht!" trumpfte Hellbrand auf. "Denn diese Verjährung war Ihnen doch nur ein Mittel zu einem ganz anderen Zweck!"

"Gewiß. Ich hatte Ihre Tochter inzwischen schäzen und lieben gelernt!"

"Und nach meiner mit mir selbst abgeschlossenen Rechnung ging meine Tochter Sie nichts mehr an!"

"Diese Rechnung ist vielleicht nicht ohne Fehler, ganz gewiß nicht gerade billig!"

"Sie ist mehr als billig, junger Mann! Und wenn Sie noch so stolz mit den Achseln zucken, auf denen Ihnen heute Epauetten glänzen! Die Epauetten haben Sie seinem alten Schollenberger Pfarrer zu verdanken, wenn Sie mich nicht in der Rechnung haben wollen! Er war's, der mich als Freund Ihres Vaters anslehte, dem alten Sam nicht den einzigen Sohn zu rauben! Sonst wären Sie tot heute, mausetot, junger Herr! Verstehen Sie wohl? Aber wenn ich als Christ vorbeigezeit habe an jenem Morgen im Droschegrund, so hab' ich's wahnsinnig nicht getan, um Ihnen hinterher auch noch meine Tochter an den Hals zu hängen! Das ist meine Rechnung! Sie können sie nachprüfen, Pastor Weinbisch lebt noch!"

Dagobert Hellbrand hatte es brutal herausgestoßen; seinem lange gedenkten Haß mußte er endlich einmal die Fäuste schließen lassen. Und doch verließ ihn dabei das Gefühl nicht, daß es eine häßliche Grausamkeit war, die er da beging. Klaus Spillboom sah ihn vorwurfsvoll an. Diese Art Rechnungen präsentierte man nicht, seinem Geschmack nach. Über das fröhliche Antlitz Riegels aber war eine fahle Blöße gezogen, seine Augen schienen in endlose Fernen gerichtet; um seine zusammengepreßten Lippen zustieß eine ungemeine Erregung. Aber er hielt sich straff aufrecht, und als er nach einer herschlagenden Faust das Wort der Erwidlung nahm, flang seine Stimme sicher und voll wie vorher, nur leise wie von einer Verschleierung befallen.

"Das war damals zweifellos sehr edel von Ihnen gehandelt, Herr Hellbrand", entgegnete er, "aber nun Sie mir als Offizier das heute ins Gesicht sagen . . ."

"Sie haben es selbst veranlaßt, Herr Leutnant! Ihre unausgesetzten Attacken . . . und nachher gar hinter meinem Rücken . . . ich . . . ich sehe Ihnen übrigens nochmals gern zur Disposition, wenn — Sie die Rechnung nicht für annehmbar befinden!" hastete der kleine, torpulente Mann ausgeregt heraus.

Konrad Riegel sah ihn finstern Blides an und überlegte. Der Kapitän wollte ihm gerade ein Zeichen geben, sich um Gotteswillen zu mäßigen, da slog es von seiner Schloßzimmertür her wie im Sturme an seinen Hals und Polly's schluchzende Stimme flang an seinem Ohr: "Onkel Klaus, lass es nicht zu! Liebster, einziger Onkel, sie dürfen sich nicht noch einmal schicken! Sie sind quitt! Gang und gar quitt, und nichts weiter! Ich . . . ich kann dir's beweisen!"

"Auf der Stelle entfernst du dich!" herrschte ihr Vater sie an. Aber sie hörte es nicht.

"Ich möchte nicht, Fräulein Hellbrand . . ." flang Riegels Stimme mahnend auf. Doch sie wiederholte nur wie im Fieber: "Lass es nicht zu! Sie sind quitt, so währt mir Gott helfen!"

Der alte Seebär kloppte ihr begütigend auf den Rücken, wie einem kleinen Kind, und fragte dann aufmunternd: "Wie meinst du denn das, lütte Leere?"

"Auch ich hatte damals für Papa gebeten, wie Pastor Weinbisch für Konrad!"

Dagobert Hellbrand ließ vor zornigem Schreck Teller und Gläser noch einmal tanzen und schrie voll Ingrimm einen ganz fabelhaften Fluch dazu. Klaus Spillboom jedoch beachtete diesen so wenig wie einen unwilligen Zuruf des Leutnants und forschte weiter: "Wie kam denn das, mein Döchting?"

Und Polly belammt, nochmals stockend, aber sichtlich leichter und froher werdend: "Als Papa auf meine Bitten wegen des schrecklichen Duells durchaus nicht hören wollte und ich in meiner Angst schon sah, wie sie ihn tot nach Hause brachten, rutschte ich mir zuletzt lenken andern Rat, als den Gegner zu bestimmen, von dem abscheulichen Trevel abzusehen! Ich habe ihn damals, glaub' ich, kniefällig gebeten.

Aber er gab ebenso wenig nach wie Papa. Nur wie er meinen jämmerlichen Zustand sah, sagte er mir mit herzlichem Händedruck: "Haben Sie keine Sorge, Ihrem Vater geschieht nichts morgen früh!" Und das hat er gehalten!"

"Polly, wie kommtest du mich derartig herabwürdigen?"

"Ich tat es aus tiefster Herzensnot, Vater!" sagte sie schlicht und blickte ihn offen dabei an.

"Wohl verständlich!" brummte der Kapitän. "Aber warum klebst du dieses schöne Geheimnis all die Zeit herum mit dir herum, anstatt deinem mit Recht erfüllten Vater reinen Wein einzuschaffen, du kleines, dummes Frauenzimmer?"

"Ich habe mein Wort gegeben, es nicht zu sagen!"

"Wem?"

"Dort dem . . . Herrn Leutnant!" flüsterte sie, nach der Entdeckung ihres großen Geheimnisses von einer leichten Zurückhaltung überfallen. "Er sagte, Papa dürfe es nie erfahren, da es ihn tödlich verletzen müsse! Nun freilich . . ."

Dagobert Hellbrand warf einen seltsam bellominierten Blick zu seinem ehemaligen Duellgegner hinüber. Eine stocksteife Verlegenheit überkam ihn langsam und nahm ihm die Lust zu poltern, obgleich er hart dagegen anlämpste.

"Ja", hörte er Klaus Spillboom in leise wieder auftaudem Humor sagen, "da bleibt euch wahnsinnig nichts weiter übrig, als fortwährend von vorn anzufangen oder diese späfigen Rechnungen gegenseitig zu quittieren!"

Es half nichts. Er mußte die Hand zum Frieden bieten, wenn er nichts als der hartherzigste Kloß erscheinen wollte.

"Sie . . . Sie waren da soeben ein ganz Teil vorreiter als ich in dieser verächtlichen Affäre!" sagte er, sich die Worte abringend. "Ich habe mich vorhin schlecht in der Gewalt gehabt, weil ich glaubte, wunder wie großmütig . . ."

"Bitte, Herr Hellbrand, wollen wir es nicht beide vergessen, soweit wir uns je gefränt haben?" tief Konrad Riegel entgegenkommend.

Hellbrand streckte ihm die Hand hin. Er schlug freudig ein.

"Also Friede sei mit euch! Es war ein hartes Stück Arbeit, was, Pollychen?" sagte aufatmend der Kapitän. "Ja, Mädel, Polly, alter, vergnügter Butt, was hast du denn nun noch zu weinen?"

"Aus eitel Freude und Wonne, Onkel Klaus!" schluchzte sie und hing aufs neue an seinem Halse. Er fuhr ihr zärtlich über den blonden Scheitel und führte sie dann wortlos zu ihrem Vater.

"Satanädel!" brummte Dagobert Hellbrand mit einem methwürdigen Nienenspiel, als er ihre scheuen Hände auf seinen Wangen fühlte. In jungen Jahren hatte sie tagtäglich so seinen Kopf genommen und ihm ihr Küchengegebe! Wodurch war das später anders geworden? Ach, trug er nicht selber die Schuld daran? Und in dieser weich aufquellenden Anwandlung des lange unterbrochenen väterlichen Zärtlichkeitgefühls ließ er sich ein paarmal heftig küssen; dann aber löste auch er sich sanft aus ihrer Umarmung und legte sie an Konrad Riegels soldatische Heldenbrust, die er als Zielscheibe geschont hatte damals, als die blauenden Uniformknöpfe noch nicht auf ihr glänzen durften! Die kleinen Knöpfe, über die jetzt glanzloschend Pollys seligste Freudentränen rannen!

Antje Wiedenpahl kam und fragte, ob sie den Kaffee bringen dürfe, dem jungen Paare dabei strahlende Blicke widmet.

"Ja, ich dacht' doch, Sie wären schon nach Bremen unterwegs, Frau Antje?" spottete vergnügt der alte Seebär.

"Es herrsch't ja wieder Verstand an Bord!" replizierte sie schlagfertig. "Da will ich Sie nicht weiter bei der Nachbarschaft bloßstellen, Herr Kapitän!" Und hinaus war sie, ehe er Zeit gefunden hatte, sich zu revanchieren . . .

Ein paar Stunden später erschien das Bierblatt bei den überraschten Spentieds. Klaus Spillboom hatte am Potsdamer Platz einen Busch Rosen gekauft, den er der Frau vom Hause schmückend als "Kuppelpelz" überreichte.

Natürlich wollte sie wissen, durch welch' ein Wunder denn die glückliche Lösung der abghauchlichen Wirren so schnell erfolgt sei. Da machte der alte Seebär sein pfiffiges Gesicht und sagte nicht ohne delphische Tiefe: "Mit ein büschen gegenwärtiger Schonung geht alles auf der Welt!"

Hellbrand und Riegel wechselten einen halb verlegenen, aber durchaus nicht mehr feindseligen Blick miteinander; Frau von Spentied aber umhüste liebevoll ihre junge,

glückliche Freundin und tuschelte lächelnd: "Und — wenn zwei sich nur gut sind, nicht, Fräulein Polly?"

"O ja", lachte Klaus Spillboom, der es gehört hatte, "seine Sorg' um den Weg! . . . Nur das Rauch-Museum darf man nicht schwängen, wenn man die Leute an der Rose herumführen will! . . . Lassen Sie sich die Geschichte nur von mir erzählen! Es kommt ein mächtiger Tabaksbeutel darin vor — oder war's ein Lügensack, kleine Polly? . . ."

**Wissenschaft und Kunst.**

**Königi. Opernhaus.** (Richard Wagner's "Fliegende Holländer".) Nicht der wiederholt zum Engagementaufführung in Aussicht gestellte Dr. Wissial (Strasburg) war es, der gestern als Daland sich vorstellte, sondern Dr. Erich Hansstaengl (Düsseldorf). Es fällt diesmal dem berufsmäßigen Hörer besonders schwer, sein Urteil gegen ein Engagement des Guest abgeben zu müssen. Dr. Erich Hansstaengl ragt als Bühnensänger sehr beträchtlich über die Mittelmäßigkeit hinaus. Er singt mit Intelligenz und Geschmack und ist nicht gewöhnlich darstellerisch begabt. Es war eine Dalandfigur, wie wir sie lange nicht wieder auf der Bühne sahen, nicht „gespielt“, sondern erlebt. Die „Arie“ im zweiten Akt wurde eine „Szene“ von ursprünglicher Lebendigkeit und Frische, und zudem war auch dem Organ eine besondere Qualität durchaus nicht abzusprechen. Das Wando lag diesmal einseitig im Quantitativen. Es konnte nicht in dem erwünschten Maße in unserem Stimmenensemble auftreten. Man denkt: Frau v. der Osten sang die Senta, Dr. Blascke, der, seit wir ihn zuletzt sahen, sich trefflich in die Titelrolle einlebte, den „Holländer“, Dr. Sembach den Eric, und zudem war auch noch in Dr. v. Chavanne eine gesanglich und darstellerisch ausgezeichnete Mary zur Stelle!

**Zentraltheater.** (Gesamt-Gastspiel des Deutschen Theaters zu Berlin.) Prof. Max Reinhardt, der im Laufe der letzten Jahre manche interessante dramatische Neuheit nach Dresden gebracht hat, ließ gestern und läßt heute noch einmal Maurice Maeterlinck's, des belgischen Lyriker, Dramatiker und Mystiker, Philosophen, Ethikers und Psychologen in Einer, Märchenstück "Der blaue Vogel" durch sein Ensemble hier aufführen. Wer die anderen Bühnenarbeiten Maeterlincks kennt, weiß, "Der Intrus" & Co., oder "Peléas und Melisande", weiß, daß dieses Märchenstück mehr ist als ein Kindermärchen, weiß, daß hinter seinem materiellen Inhalt die tiefsten Menschheitsprobleme stehen. Erzählt ist der Inhalt der Schilderung mit ganz wenigen Worten: Der blaue Vogel ist gleich der blauen Stunde die Erfüllung aller menschlichen Sehnsüchte, die Bevölkerung, aller irdischen Glückhoffnungen; aber wer ihn lebend in seine Hände birgt, der stirbt, weil nichts zu wünschen, nichts zu hoffen für ihn übrig bleibt. Das Kinderauge, das den Worten und bunten Bildern, in die der belgische Dichter seine Schilderung gekleidet hat, folgt, darf es sich genug sein lassen, an der echten Märchenstimmung von der das Werk erfüllt ist; aber für uns, die Großen, ergeben sich aus ihm Fragen über Fragen nach dem Wesen der Dinge, auf die wir nicht leichtliche Antwort erhalten. All' der dunkle Mystizismus, der durch das Schaffen Maeterlincks geht, umweht uns auch in dieser Dichtung, wenn er uns schließlich auch innerlich bestreiter entläßt, als aus irgendeinem der anderen Bühnenwerke dieses Poeten.

Bom dramatechnischen Standpunkte ausbleibt mancherlei an dem Werke auszusehen. Schon daß es seine fünf Akte in neun Bilder einteilt, schädigt die bühnemäßige Wirkung. Und auch im Aufbau der Handlung selbst fehlt das Straße, dramatisch sich Steigernde, Konzentrierte. Aber was gibt schließlich ein Dichter, der, wie Maeterlinck, rein als Seelenmaler wirken will, auf das Äußere einer Schilderung, und was braucht er darauf auch zu geben? Das, was für ihn das Entscheidende ist und Entscheidende sein muß, die Charakterisierung und Symbolisierung der Gestalten, die er vor das Auge oder besser vor die Seele seines Zuschauers stellt, das gelingt ihm mit zwingender Gewalt; wenn er in diesem Märchenstück Tiere und Elemente und was immer sonst vermenscht, wenn er ihnen, den Stümern, die Sprache der Menschen verleiht, ihnen Seelen einhaucht, sie zu Trägern von Vernunft und Gefühl macht, so geschicht das zwar immer mit all' dem Hang zu mystischer Betrachtungsweise der Dinge, die der Grundzug in seinem Wesen ist, aber zugleich mit höchster poetischer Eindringlichkeit.

Leider unterläßt das Äußere des Rahmens, in dem die Dichtung gestellt von dem Reinhardt-Ensemble barboten wurde, nicht überall diese poetische Eindringlichkeit. Die vereinfachte Bühne wirkte zum Teil, zum Beispiel in den auf Gazeschleier gemalten Säulendekorationen und anderen Ausstattungsstücken, stimmungzerstörend. Dafür waren die dargebotenen schauspielerischen Leistungen in den Hauptrollen ganz hervorragende und auch in den Nebenaufgaben höchst angenehme. Die beiden Tiergestalten im Spiel, den Hund Tylo und die Käse Thylle, spielten Viktor Arnold und Gertrud Eysoldt mit wunderlicher Begeisterung; den Thylty, den jungen Helden des Märchens, stellte die begabte Lia Rosen höchst lebendig dar, und die Gestalten des Luchs, der Mutterliebe, des Feuers und des Brots, denen wesentliche Aufgaben in der Dichtung zufallen, hatten vortreffliche Interpreten in den Damen Maria Vera und Mary Dietrich und den Herren Ernst Matray und Wilhelm Diegelmann gefunden.

Die Musik, die Engelbert Humperdinck zu dem Werke geschrieben hat, ist ohne besondere Eigenart.

W. Dgs.

**Wissenschaft.** Die Internationale Assoziation der wissenschaftlichen Akademien Europas, deren Vorort zurzeit die Kaiserl. Akademie in St. Petersburg ist, wird ihre diesjährige Generalversammlung dort vom 11. bis 17. Mai abhalten.

— Die neue amerikanische Expedition, die im Juni d. J. hauptsächlich zur Suche nach dem von Peary gesuchten Grönlande aufbrechen soll, hat in ihr

Programm die Ausführung von Erdbebenbeobachtungen eingeholt. Sie wird zu diesem Zwecke einen selbstschreibenden Erdbebenmesser mitnehmen. Außerdem ist für dessen Aufstellung eine Hütte von besonderer Bauart vorgesehen, um das empfindliche Instrument vor jähren Temperaturschwankungen zu schützen. Die Hütte soll außerdem mit einem Apparat für drahlöse Telegrafie versehen werden, und man hofft, auf diesem Wege eine tägliche Verbindung mit der Erdbebenstation in Washington herstellen zu können.

† Aus Budapest wird gemeldet: Der durch seine Arbeiten auf den Gebieten der Zahlentheorie und der Funktionentheorie bekannte Mathematiker Julius König, Professor am hiesigen Polytechnikum, ist gestern, 64-jährig, hier gestorben.

**Literatur.** „Das Frühstück beim Minister“, eine dreiläufige Komödie von L. Heinrich, stand bei seiner Uraufführung im Stadttheater zu Barmen einen lebhaften Erfolg.

— Felix Philipp hat sein bekanntes Schauspiel „Das Erbe“ der Deutschen Mutoskop- und Biographgesellschaft m. b. H. in Berlin für den Betrag von 12000 M. zur Darstellung im Film überlassen. Philipp wird sein Schauspiel selbst bearbeiten, die Inszenierung leiten und die Auswahl der Darsteller, die ihm von der Firma vorbehaltlos überlassen wurde, treffen.

**Bildende Kunst.** Aus Berlin wird berichtet: Die Eröffnung der diesjährigen Großen Kunstaustellung findet im Beisein St. Majestät des Kaisers endgültig am 10. Mai statt.

† Der bekannte Ästhetiker Karl v. Lemke, der, 1831 in Schwerin geboren, nach seiner akademischen Lehrtätigkeit in Heidelberg, München, Amsterdam und Aachen von 1885 bis 1903 den Lehrstuhl Wilhelm Lübbes an der Technischen Hochschule in Stuttgart inne hatte, ist in München, wo er in den letzten Jahren lebte, gestorben. Lemke hat auch literargeschichtliche Arbeiten, einen Band Lyrik und mehrere Romane hinterlassen.

**Musik.** Die amerikanische Musikkritik beschäftigt sich eifrig mit der neuen Don Juan-Einrichtung, die Felix Weingartner während seines jüngsten Gastspiels in Boston eingeschlagen hat. Die Weingartnerische Einrichtung nimmt in der Auseinandersetzung der Szenen allerlei Veränderungen vor. Nach der Meinung des bekannten Dirigenten fehlten allen bisherigen Don Juan-Aufführungen infolge der zu großen Zahl von Bildern Harmonie und Koordination. Infolgedessen hat Weingartner mehrere Szenen in ein Bild eingeschmolzen. Am meisten Aufsehen erregt in Amerika das völlige Verschwinden der Szene, die in dem Gemache der Donna Anna spielt. Diese Szene hat Weingartner an den Anfang des Kirchdals verlegt, sodass die Recitative und die Klage der Donna Anna am Grabe ihres Vaters erklingen. Die neue Einrichtung ruft in der amerikanischen Musikkritik lebhafte Diskussion hervor.

— Das Hoftheater in Stuttgart hat die Uraufführung von Wilhelm v. Scholz' neuem Drama „Gefährliche Liebe“ auf den 18. April angelegt. Der Dichter weilt bereits in Stuttgart, um auf besondere Einladung der Generalintendantin sein Werk selbst zu inszenieren.

— Richard Strauss ist, wie er mitteilt, gegenwärtig mit einer „Alpensymphonie“ und mit einem größeren a capella-Chorwerke beschäftigt, die er bald zu beendigen gedenkt. Ein von Hugo v. Hofmannsthal und dem Großen Lechner verfasstes Gedicht, das ihm als Unterlage für ein Ballett dienen soll, will er für die russische Truppe des Tagileff komponieren.

**Theater.** Aus Königsberg i. Pr. wird berichtet: Der aus Dresden stammende bisherige Dramaturg und Regisseur des hiesigen Neuen Schauspielhauses Rudolf v. Voßkow ist als Oberregisseur an das Stadttheater in Frankfurt a. O. engagiert worden.

\* Unter der künstlerischen Leitung von Frau Baronin v. Bleichröder veranstaltete gestern abend der „Frauenklub Dresden 1910“ in seinen Clubräumen (Johann-Georgen-Allee 13, I.) eine „Frühlingsfeier“ gehörsamster Art. Die künstlerischen Darbietungen bestanden in musikalischen und delikatorischen Vorträgen, und zum Schlusse fanden auch noch gymnastisch-ästhetische Vorführungen im Sinne der Methode von Frau Dr. Beh-Mensendieck-Berlin statt. Den ersten Teil der Veranstaltung leitete die Wiedergabe einer Suite für Klavier und Klarinette von Percy Sherwood, der selbst den Klavierpart spielte, ein. Die Klarinettenstimme blies mit schönem weichen Ton und technisch einwandfrei. Dr. Arthur Richter, Alsdann wechselten Gesangsvorträge, Recitationen und Klaviervorträge. Die rühmlich bekannte junge Klaviervirtuosin Dr. Johanna Thamm spielte mit bewährter Künstlerschaft Stücke von Schumann, Chopin, Liszt und Wagner-Lausig. Gesangsvorträge boten die Fräuleins Mary Schmid und Jenny Schwarz. Beide sangen zuerst Lieder und vereinigten sich dann zur Wiedergabe des Hänsel und Gretel-Duetts (1. Akt) aus Humperdincks gleichnamiger Oper. Erwies sich Fr. Schmid mit dem warmen lyrischen Timbre ihrer vorzüglich gesuchten Stimme als die berufene Vertreterin der Gretel, so war ihr Fr. Schwarz ein allerliebster, stimmbegabter Partner. Die delikatorischen Vorträge bestanden in natürlich empfundenen eindrucksvollen Recitationen gut gewählter moderner Dichtungen durch Fr. Margaretha Balke. Der zweite Teil der Vortragsordnung bestand, wie oben erwähnt, in gymnastisch-ästhetischen Vorführungen. Es waren zwei junge Schwestern, die Fr. Gertrud Seeliger, als Vertreterin der Methode von Frau Dr. Beh-Mensendieck, nach einer leidlichen Vortrag vorführte. Man muhte aus den Darbietungen und Darbietungen die Übergang gewinnen von dem Wert der Methode für eine ästhetische und hygienische Körperlultur.

\* Der Sächsische Ingenieur- und Architektenverein hält Sonntag, den 27. April, seine 174. ordentliche Hauptversammlung in Dresden ab.

## Theater, Konzerte, Vorträge.

\* Residenztheater. Morgen, Donnerstag, abend 8 Uhr, wie die Operettenuovität „Die Brünienjagd“ aufgeführt.

Am Sonntag, nachmittags 14 Uhr, geht bei ermäßigten Preisen die Posa „Autoliebchen“ in Szene.

\* Centraltheater. Morgen, Donnerstag, findet die Erstaufführung von „Parlettig Nr. 10“ mit Anton Frank in der Rolle des Böllerhütt statt.

\* Volkswohltheater, Otto-Allee, Eingang Trabantengasse. Morgen, Donnerstag, abend 14 Uhr: „Die Orientreise“, Schwank von O. Blumenthal und G. Nadelburg. Sonntag, den 13. April, nachmittags 3 Uhr: „Warum der Frühling so wenig macht!“. Märchen von Therese Lehmann-Haupt; abends 14 Uhr: „Der Störenfried“, Lustspiel von R. Benedix.

\* Morgen, Donnerstag, 8 Uhr im Vereinshaus Großes Konzert zum Besuch des Vincentius-Vereins, veranstaltet von den Generalmusikdirektoren Prof. Hofrat v. Schuch unter Mitwirkung von Frau Eva Blaschke-v. der Osten, Prof. Wagdalaus, Herrn Prof. Emil Sauer, Fritz Vogelstrom, Desider Jador, Dr. Ernst Layko, Franz Peschel (Blöte), Eduard Biehring (Oboe), Adolf Linckens (Korn), Wilhelm Knochenhauer (Fagott) und Karl Kaiser (Klarinette). Rachten bei Nies, Brauer, sowie an der Abendklafe. — Ihre Königl. Hoheit die Freie Prinzessin Johann Georg hat Ihr Erscheinen in Aussicht gestellt.

## Bunte Chronik.

\* Ist die endgültige Form der Flugmaschine erreicht? Das ist das Thema einer Umfrage, welche die „Annals“ bei einer Reihe der bekanntesten Flieger veranstaltet hat. Wird die Zukunft des Flugzeuges zu einer radikalen Änderung der bisherigen Form führen, oder wird das Ziel durch allmäßliche, das Prinzip nicht berührende kleine Verbesserungen erreicht werden? Blériot glaubt an eine langsame, schrittweise Evolution: „Es gibt in der Flugkunst keine radikale Umwandlung, sondern schrittweise Verbesserungen, die das Flugzeug von heute mit der Zeit befähigen wird, sein Endziel zu erreichen.“ Der bekannte Marinemeister Conneau, dessen Fliegername Beaumont berühmt geworden ist, neigt einer andern Auffassung zu: „Nein“, sagt er und fügt hinzu: „Leider! Das heutige Flugzeug kann nicht als die endgültige Form der Flugkunst angesehen werden. Im Gegenteil, es wird daran ankommen, ein viel überlegeneres Äquivalent zu finden, um das Flugzeug wirklich für alle praktisch brauchbar zu machen. Heute ist es eine Hilfe ersten Ranges für die Armee und die Marine. Aber der Apparat ist noch heute für den, der ihn besiegt, zu gefährlich. Selbst eine Maschine, die ungern bricht wäre, bedürfte zu ihrer Führung eines Spezialisten; und selbst diese Fachleute lernen oft Beschränkungen kennen, die durch Unfälle nur allzu häufig gerechtfertigt werden.“ Garros erwartet die Zukunft vom Motor, „die Flugkunst ist, was der Motor ihr zu sein ermöglicht.“ Der Flieger Weymann betrachtet das heutige Flugzeug als eine „embryonale Form“ und ist überzeugt, dass „die Flugmaschine eine radikale Umformung erleben wird, um ihren Endzweck zu erreichen. In ihrer jetzigen Form bietet sie schwere Mängel, die in ihrem Prinzip verschlossen liegen.“ Dagegen glaubt Farman an eine schrittweise Weiterentwicklung der heutigen Form, die Flugläden und die Motoren würden immer bleiben müssen: „Ich glaube an die Evolution und nicht an die Revolution.“ Pessimistischer äußert sich der berühmte Flieger Tabuteau: „Wenn die Flugkunst bei den jüngsten Apparaten beharrt, wird es ihr Schicksal werden, wieder zu verschwinden, ausgenommen für militärische Zwecke. Die jüngsten Apparate sind, wenn sie gut fliegen, sehr gebrechlich und wenn sie widerstandsfähig sind, fliegen sie schlecht. Immer mehr scheint man die Konstruktion auf schnellfliegende Apparate zu orientieren; auf die gefährlichsten von allen. Ich glaube nicht mehr an die Zukunft der Flugkunst, es sei denn, sie verbündet sich mit Apparaten, die von den jüngsten ganz verschieden sind.“ Bédrines weicht einer Antwort aus, während Brégi der Meinung ist, dass die heutige Form endgültig sei, aber noch in den Einzelheiten großer Verbesserung bedürfe. Und der selben Meinung ist auch Daucourt; er meint, dass gewisse Formen noch verändert werden können, das Prinzip werde aber stets das gleiche bleiben. Fast durchweg sprechen sich die französischen Flieger gegen die Idee aus, Flugzeuge mit beweglichen Flügeln zu konstruieren und auf technischem Wege gewissermaßen den Vogelflug nachzuhahmen zu wollen. „Der Apparat mit schlagenden Flügeln ist eine Utopie“, meint Daucourt, „man soll die Natur nicht slavisch nachahmen wollen, denn sie bleibt unnothahlich.“

\* Die Insel des Schredens bei Adrianople. Ein erschütterndes Bild von dem grauenhellen Schicksal der in Adrianople dahinsiechenden kranken türkischen Soldaten entrollt der französische Korrespondent Ludovic Raudou im „Journal“. In Begleitung des gegenwärtig in der eroberten Stadt weilenden ehemaligen französischen Kriegsministers Desrumy und einiger bulgarischer Generalsabschaffiziere hat Raudou die im Norden Adrianopels liegende sumpfige Tundschia-Insel besucht, die „Insel des Schredens“. In dieser durch zwei Brücken mit der Stadt verbundenen Insel waren ursprünglich die bei der Einnahme Adrianopels gemachten türkischen Gefangenen untergebracht. Die bulgarische Heeresleitung, die sich auferstanden sah, über Nacht den Proviant für 600000 hungrende türkische Soldaten herbeizuschaffen, hat zwar so schnell als möglich mit dem Abtransport der Kriegsgefangenen nach Bulgarien begonnen, und die letzten noch marachfähigen Türken sind inzwischen nach Bulgarien unterwegs; aber das Schicksal der Kranken, die zurückgeblieben sind, ist entsetzlich. „Was zwischen den beiden Armen der Tundschia steht, ist nur eine Nachhut jämmernder und stöhrender Gepluster“, so berichtet der Franzose; „1000 oder vielleicht 2000 lagen hier auf dem feuchten Boden, sie sind nicht transporfähig, es sind Sterbende, die inmitten von Toten auf Erholung harren. Wir durchschnitten am Eingange eine Art Sperrre, einen zerfallenen Turm; und sofort tauchten zwei stechlose, scharfe Gepluster vor uns auf. Ganz nah kamen sie an uns heran, streckten uns liegend die Hände entgegen und murmelten Worte, die wir nicht verstehen. Am Fuße des Turmes lag zusammengefauert ein wachsathener Sterbender; sein Kopf ging mechanisch hin und her wie der eines chinesischen Porzellandonzen; als wir eine halbe Stunde später wieder die Stelle passierten, war er eine Leiche. Wenige Schritte weiter lagen auf dem Rücken zwei Leichen, die Beine verkrampft und die Arme verzerrt. Jammern und Schreien —“

Schreie erklangen aus einer Gruppe von Kranken, die weitansäugigen entsetzten Augen auf die toten Körner starren und des Augenblicks starben, da ihr halb auf, sank zurück, wollte noch einmal empor und war eine Leiche.“ Die Cholera ist es, die diese lebten tot, nicht die Cholera allein. Gewiss, auch sie fordert in dieser Schar der Todgeweihten ihre Opfer; aber die Bulgaren wie Türken, erklären, dass diese Gefangen ausgehungert bietet ihr Körper keine Widerstandsfähigkeit, die furchtbarsten kalten Nächte im Freien tuen ihr übrigens, und die giftigen Nebel, die fast im Morgenrot aus den Sümpfen aufsteigen, sind die einzige Nahrung dieser Unglückschafften. Auf der Insel stehen einige Platanenbäume. Bis zur Höhe von 3 m sind sie vollständig laub; in den Tagen nach der Übergabe rissen die verzweilten, verhungerten Gefangenen die Blätter und Äste ab, um sie zu verschlingen, da kein Bissen Nahrung zu erhalten war. Kein Wunder, dass unter diesen Erhöpfen die Cholera, die Rinde und der Typhus aufraten und eine furchtbare Krise hielten. Die Tunzchianiel ist heute ein Krankheitsherd geworden, die Ärzte rechnen nicht mehr damit, auch nur einen Lebenden dem Tode zu entreihen.“ Und wie war das möglich? Wie konnten die Grobster diese unglaublichen hilfsbedürftigen Menschen dem Hungertode in die Arme treiben? Nur eine Antwort gibt es: die eiserne Notwendigkeit des Krieges. Es war nicht möglich, so plötzlich die gewaltigen Nahrungsmittelmengen heranzuschaffen, die notwendig gewesen wären. Die Bahnhöfe waren gesprengt, der Verkehr war gelähmt. Und vor der Wahl, die eigenen Soldaten oder einen Teil der Gefangenen hungern zu lassen, musste das grausame Gesetz der Selbstsacrifikation den Bulgaren den Vorzug geben. Vao Victoria! „Das ist der Krieg, der Krieg in seiner ganzen Ungeheuerlichkeit.“

## 5. Klasse 163. Königl. Sächs. Landeslotterie.

6. Liehntag am 8. April 1913. (Fortsetzung.)  
Nach vorläufiger Zusammenstellung. Ohne Gewähr.

### Gewinne zu 500 Mark.

Nr. 553 766 1229 2087 5465 5703 5901 6401 9196 9517  
9931 11004 17028 17678 18472 20051 20963 22031 22565 23765  
25299 26944 32304 34408 35801 37588 39858 40931 41998 43151  
43656 45521 48263 49479 51236 58221 59123 60997 60575 61988  
62415 69328 69827 70177 73614 78364 79041 79540 80447 80923  
82777 83719 85136 86426 87311 87956 88308 90230 95381 95731  
95834 97359 100002 104884 106243 108207.

### Gewinne zu 300 Mark.

Nr. 88 149 66 294 322 53 78 92 461 67 582 675 701 24  
57 84 — 1065 176 263 81 329 93 508 33 70 632 777 815 68  
89 908 23. — 2032 35 70 108 11 33 258 314 39 90 409 57  
582 692 724 38 835 979 89. — 3071 73 98 170 236 381 443  
619 26 713 946. — 4075 76 108 35 72 225 76 308 23 29 32  
45 65 99 568 72 607 60 701 4 30 809 10 48 965. — 5025 121  
377 506 620 60 943 48. — 6193 206 377 482 98 513 15 34  
601 758 818 45 53 76 917 67. — 7150 99 246 332 537 53  
672 781 835 50 917 26 44 88. — 8038 46 54 85 106 40 57 58  
74 250 300 313 96 431 61 66 534 93 638 721 46 78 836 57  
906. — 9008 13 15 62 88 179 286 69 518 46 76 609 17 23  
73 944 79.

10008 104 94 286 99 396 472 90 539 608 22 70 98 775  
897 287. — 11050 74 309 15 87 402 558 69 716 41 77 801 66  
943 50. — 12009 57 342 412 20 56 72 93 95 567 96 722 27  
814 56 937 54 83. — 13024 133 83 444 545 85 691 715 38 885  
939 69. — 14095 138 56 215 54 83 613 54 76 720 83 951. —  
15005 69 76 82 124 84 320 47 66 626 45 46 95 99 749 58 815  
917 69. — 16018 20 67 96 183 98 433 44 544 83 660 712 871  
900 972. — 17050 84 107 61 80 92 201 21 42 60 87 90 363 80  
406 48 568 694 773 84 89 93 861 84 96 939. — 18028 81 269  
365 405 26 56 65 577 83 94 882 989. — 19120 22 73 238 65  
377 503 58 722 55 80 831 46 58 906 38 54 56.  
20083 230 75 390 435 47 96 509 34 628 71 95 711 91 855  
934 42 64 77 86. — 21014 76 125 214 78 482 534 39 74 633  
57 789 846 62 71 92 55. — 22053 200 220 28 301 83 488 569  
620 57 96 892 947. — 23061 319 28 408 19 575 91 632 59 581  
96 854 902 48. — 24122 60 263 382 437 75 516 21 45 47 74  
622 59 981. — 25064 199 215 94 312 14 70 430 55 56 63 62  
30 64 89 630 721 862 67 934 64. — 26090 91 92 188 242 61  
357 443 48 81 510 56 71 96 668 708 14 88 87 98 827 33 59  
59. — 27023 37 154 70 293 308 9 56 420 56 518 52 56 630 56  
61 71 922. — 28011 30 53 147 54 214 57 81 364 88 407 80 81  
708 77 811 912 40. — 29091 112 85 262 315 469 587 90 635  
70 739 76 948 62 89.

30019 146 64 266 67 302 510 93 94 639 43 56 724 836  
911 24 79. — 31098 135 84 209 355 436 62 97 534 632 630  
702 53 93 900 69. — 32013 21 48 83 85 95 243 45 57 578  
732 35 55 69 842 962 74. — 33271 305 79 499 538 40 619 91  
753 850 63 95 907. — 34097 141 94 307 9 69 451 510 58 61 87  
84 95 741 834 955 86. — 35066 114 16 30 476 510 58 61 87  
608



# Erbländischer Ritterschaftlicher Creditverein im Königreiche Sachsen.

Nachdem die Bilanz unseres Bücherabschlusses vom 31. Dezember 1912 von dem Königlichen Herren Kommissar nach vorhergegangener Prüfung bestätigt worden, bringen wir diese hiermit zur öffentlichen Kenntnis.

## Aktiva.

## Bilanz 31. Dezember 1912.

## Passiva.

An Debitor-Konto.		
Hypothekarische Außenstände:		
Serie III. zu 3½ und 4% (4%) Renten	841,500,-	
IV. . . . .	893,850,-	
V. . . . . (3½ %)	2,610,825,-	
VI. . . . .	2,544,600,-	
VII. . . . .	4,257,900,-	
VIII. . . . .	2,812,625,-	
IX. . . . . 4% (4%)	3,727,125,-	
X. . . . .	2,712,100,-	
XI. . . . .	3,888,100,-	
XII. . . . .	5,700,400,-	
XIII. . . . .	4,467,500,-	
XIV. . . . .	6,641,200,-	
XV. . . . .	5,977,500,-	
XVI. . . . .	6,806,200,-	
XVII. . . . .	3,031,200,-	
XVIIa. . . . . (3½ %)	2,611,100,-	
XVIII. . . . . (4 %)	4,593,000,-	
XVIIIa. . . . . (4½ %)	2,253,700,-	
XIX. . . . . (4 %)	3,815,100,-	
XX. . . . .	2,846,700,-	
XXa. . . . . (4½ %)	4,578,600,-	
XXI. . . . . 1% (4%)	320,000,-	
22 . . . . . 1½ % (4%)	321,700,-	
22a . . . . . (4½ %)	1,683,800,-	
	78,936,125	

Übertrag vom vorigen Jahre **M 78,416,775,-**

Eintritte 1912 einschließlich **M 416,000,-** Über-

tritte **M 2,025,500,-**

M 80,442,275,-

Rückzahlungen einschließlich 215,475 M an-

gerechnete Amortisation **M 1,506,150,-**

**M 78,936,125,-** wie oben

An Kassa-Konto.

Einnahme **M 13,464,237,97**

Ausgabe **M 13,346,725,58**

und zwar:

M 88,976,09 bare Kasse  
M 1,200,- gelöste Effeten  
M 27,436,30 Giro-Guthaben und Guthaben auf  
Postcheckkonto

- Effeten-Konto.

Bestand am 31. Dezember 1911 **M 3,647,467,75**

Eingang im Jahre 1912 **M 3,126,167,21**

Ausgang im Jahre 1912 **M 6,778,634,96**

**M 4,217,179,06**

- Wechsel-Konto.

Bestand am 31. Dezember 1911 **M 4,285,259,61**

Eingang im Jahre 1912 **M 4,285,259,61**

Ausgang im Jahre 1912 **M 3,415,118,51**

- Pfand-Konto.

Bestand am 31. Dezember 1911 **M 617,552,45**

Ausgeliehen im Jahre 1912 **M 350,838,60**

**M 968,391,05**

Zurückgezahlt im Jahre 1912 **M 378,297,75**

- Konto-Vorrent-Konto

Debitoren **M 140,539,71**

Abschließlich Kreditoren **M 64,081,57**

**M 76,458**

- Auslagen-Konto der Serien 21, 22 und 22a **M 5,418**

- Pfandzinsen-Debitoren-Konto.

Ausstehende Pfandzinsen **M 3,616**

- Grundstück-Konto

Übertrag vom vorigen Jahre **M 664,000,-**

Zugang 1912 **M 4,300,23**

**M 668,300,23**

Abschreibung **M 3,000,-**

- Mobilien-Konto **M 665,300**

**M 300**

**M 88,821,421**

**M 41**

- Konto-Vorrent-Konto

Gewinne an Effeten und Pfandbriefen **M 5,089**

Gewinne an Pfandbriefen **M 1,100**

Gewinne an Bausachen **M 3,352**

**M 37,620**

- Kanzleikosten, als:

Rietzins **M 5,250,-**

Heizung und Beleuchtung **M 1,030,83**

Bücher und Schreibmaterialien **M 729,70**

Druß und Infektions Kosten **M 4,419,72**

Posti und Telegramme **M 2,061,-**

Vergütung für Einlösung der Binscheine **M 2,248,74**

und ausgelösten Pfandbriefe **M 577,46**

Kaufen, Ansalben u. Altersversicherung **M 81,-**

Pfandbrief-Bornituren **M 2,338,79**

Verchiedenes **M 18,549**

**M 24**

- Zinsen zu den Amortisations- und Reservefonds **M 117,188**

Abschreibung auf Grundstück-Konto **M 3,000**

Überweisung auf Pensions-Konto **M 8,200**

Übertrag ins folgende Jahr, Bestand siehe Bilanz **M 855,126**

**M 38**

**M 1,049,226**

**M 29**

Leipzig, am 31. Januar 1913.

## Erbländischer Ritterschaftlicher Creditverein im Königreiche Sachsen.

(L. S.)

Dr. A. Becker, Stellvertreter des Vorsitzenden.

Carl Otto Schwarz, Bevollmächtigter.

Nach Prüfung der Inventur in Gemäßheit von § 64 der Satzung vom 16. Januar 1911 bestätigt.

Leipzig, den 8. April 1913.

Der Königliche Kommissar für den Erbländischen Ritterschaftlichen Creditverein.  
v. Burosdorf, Kreishauptmann.

**Rex**  
Fruchtsalz- und Einkoch-Apparate  
**Panzertopf**  
der beste feuerfeste Kochtopf  
**Durabel**  
feuerfestes Kochgeschirr  
Königl. Hoflieferant  
**Anhäuser**  
König Johannstraße

**Grell**  
Wein-Restaurant  
Zahnsgasse  
nächst Seestrasse.

**Diners**  
von 12—3 Uhr. 1912  
**Soupers**

Echt Münchner  
**Eberl-Brau**  
in Halbliter und  
**Eberl-Flaschen**

**Prämiens-Bons**  
die im Sommer 1912 eingezahlte  
dieselbe berechnet  
**Eberl-Brause**  
einfach erfrischend  
frisch und fröhlich  
**Eberl-Sprudel**  
ein Mineral-Tafelwasser  
frisches  
überall erhältlich!  
496

Krankenträger für  
Gemeinden u. Krankenhäuser  
Samariterkassen  
Verbandskästen  
Desinfektionsapparate  
Personenwagen  
Operations- u. Krankenmöbel  
Chirurgische Instrumente

**Knoke & Dressler**  
Königl. Hoflieferanten  
Dresden-Alstadt  
König Johann-Straße  
Ecke Pirnaischer Platz

176

**Hygien.-Bedarfssartikel**  
Richard Münnich  
Hauptstr. 11.

Egl. Sächs. Militärvereinsbund  
**Sachsenstiftung**  
Allgemeiner Arbeitsnachweis  
für gebürtige Soldaten, verbunden  
mit Auskunftserteilung über  
Kranken-, Invaliditäts- u. Alter-  
versicherung, Geschäftsstellen an  
sämtlichen Sälen der Amtsbeamten-  
und in allen  
Garnisonen.  
Als Adresse genügt:  
„An die Sachsenstiftung“.  
Dresdner Geschäftsstelle:  
Dresden-N., Vorngasse 1, L.

2525